

BRUNECK GUIDE BRUNICO



Bruneck
Brunico







BRUNECK KRONPLATZ TOURISMUS BRUNICO KRONPLATZ TURISMO


Rathausplatz 7 Piazza Municipio
I-39031 Bruneck / Brunico

T +39 0474 555 722

info@bruneck.com
www.bruneck.com

 @bruneck_brunico

 @bruneck.kronplatz

 @bruneck_brunico

© AP+ artprintplus www.artprint.bz.it

© Fotos: Bruneck Kronplatz Tourismus/
H. Wisthaler/M. Corradini/M. Kottersteiger/
H. Rier/H. Niederkofler, Skirama Kronplatz/
H. Wisthaler, TV Prager Tal/M. Kottersteiger,
Tourist Info Sand in Taufers/M. Kottersteiger,
TV Antholzertal/M. Kottersteiger, IDM/H.
Heckmair/A. Filz/H. Niederkofler/M. Kotter-
steiger/H. Wisthaler/A. Mierswa/C. Brecheis/
trickytime/F. Cogoli/D. Pertoll, R. Messner/
Foto Tappeiner, Südtiroler Landesmuseum für
Volkskunde/H. M. Gasser/O. Verant, ECK
Museum of Art, Mansio Sebatum/C. Renzler,
Hotel Burgfrieden/E. Lessnig, Museum Ladin/
H. Wisthaler, Schaubergwerk/A. Terzer, Lumen/
M. Kottersteiger/P. Rioldi, K. Oberlechner,
Heliks/R. Riller, Kronaction/G. Kammerer,
Golfclub Pustertal/D. Da Ponte, Croniworld/
M. Corradini, Kinderwelt/Rotwild, Kronfly,
TV Olang/A. Filz, Cron4/H. Niederkofler/
R. Mair, Bergila/Focuf FS, Kräuterhof Hauser,
3zinnen/M. Kottersteiger, Shutterstock

INFO A-Z

Apotheken, Dienstleister und mehr
Farmacie, servizi e altro
Pharmacies, service providers and more

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO

INHALT | Indice | Index

FERIENREGION Area di vacanza Holiday destination			4
Bruneck und Umgebung	Brunico e dintorni	Bruneck and surroundings	6
Shopping	Shopping	Shopping	10
KULTUR Cultura Culture			12
Stadt & Stadtführungen	Città & visite guidate	City & guided tours	14
Museen	Musei	Museums	16
Weitere Sehenswürdigkeiten	Altre attrazioni	Other sights	23
AKTIVITÄTEN Attività Activities			26
Kronplatz	Plan de Corones	Kronplatz	28
Skigebiet	Area sciistica	Ski resort	30
Biken	Bike	Biking	34
Wandern	Escursioni	Hiking	40
Winteraktivitäten	Attività invernali	Winter activities	48
HC Pustertal	HC Val Pusteria	HC Pustertal	52
Klettern	Arrampicare	Climbing	54
Golf	Golf	Golf	56
Wochenprogramm	Programma settimanale	Weekly programme	58
FAMILIE Famiglia Family			60
WEITERE AKTIVITÄTEN UND AUSFLUGSZIELE Altre attività e proposte per gite Other activities and destinations			70
WELLNESS Benessere Spa			78
TYPISCHE PRODUKTE Prodotti tipici Typical products			86
Heilsame Natur	Il benessere secondo natura	Healing nature	88
Bauernmarkt	Mercato dei contadini	Farmers' Market	90
Weitere Produkte	Altri prodotti	Other products	91
MOBILITÄT Mobilità Mobility			92
Bruneck Kronplatz Card	Bruneck Kronplatz Card	Bruneck Kronplatz Card	94
Mit Zug und Bahn	Con treno e cabinovia	By train and cable car	96
Anreise	Come arrivare	Getting here	98



FERIENREGION

AREA DI VACANZA
HOLIDAY DESTINATION



HERZLICH WILLKOMMEN!

D Kultur, Kulinarik, sportliche Abwechslung. Was hat die Ferienregion Bruneck am Fuße des Kronplatz nicht alles zu bieten! Majestätische Gipfel und Almen. Malerische Dörfer.

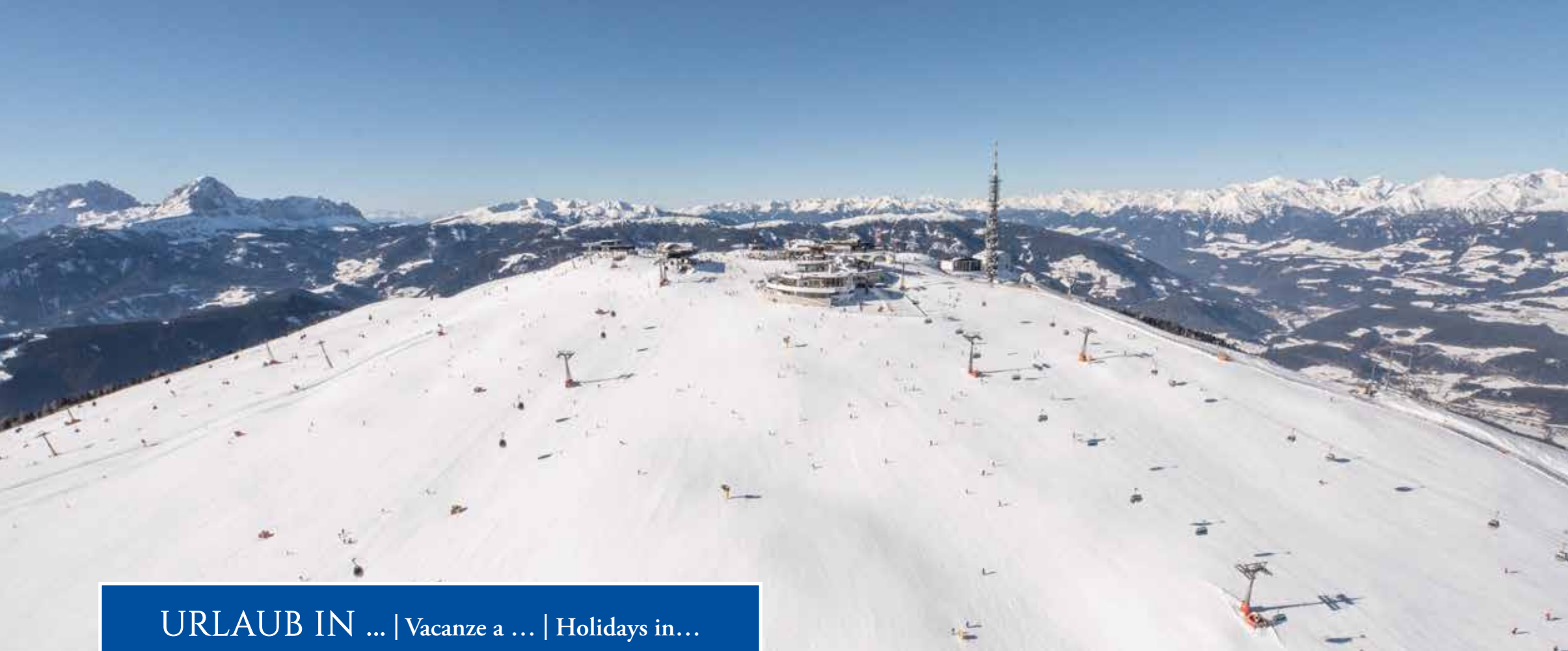
Kirchen, Museen, jahrhundertalte Schlösser. Und was für eine Kulisse! Bergeweise Natur, eine seit Generationen gepflegte Kulturlandschaft, mittelalterliches Stadtfair. Eine gelungene Mischung, die geliebt und erlebt werden will. Beim Wandern oder E-Biken, beim Skifahren oben am Berg oder beim gemütlichen Bummel unten in der Altstadt. Das ganze Jahr, und ganz nach Lust und Laune.

BENVENUTI!

I Cultura, gastronomia, sport. L'area vacanze di Brunico ai piedi del Plan de Coronas ha in serbo per voi una proposta ricca e variegata. E uno scenario a dir poco eccezionale, in cui maestose montagne e malghe si alternano a graziosi paesini, chiese, musei e castelli. E ancora: natura a perdita d'occhio, un paesaggio culturale forgiato nei secoli, borghi e città dal fascino medievale. Un mix davvero riuscito che merita di essere visto e vissuto. Magari durante un'escursione in montagna o un tour con l'e-bike, una sciata su in montagna o una passeggiata giù nel centro storico. Tutto l'anno, e a proprio piacere e gusto.

WELCOME!

E Culture, cuisine, sporting variety. You'll be amazed by everything that the Bruneck/Kronplatz holiday region has to offer! Majestic summits and pastures. Picturesque villages. Churches, museums, ancient castles. And what scenery! Mountains of nature, a cultural landscape tended for generations & medieval old town atmosphere. A superb blend that must be experienced. Be it hiking or e-biking, skiing on the mountain or on a leisurely stroll down in the old town. All year round and just as the mood takes you.



URLAUB IN ... | Vacanze a ... | Holidays in...

BRUNECK · BRUNICO

D Der geographische Mittelpunkt und pulsierende Hauptort des Pustertals bietet alpines Urlaubsflair vor historischer Kulisse und lockt mit seiner malerischen Altstadt, den hervorragenden Infrastrukturen und einer Fülle an Sehenswürdigkeiten.

I Il capoluogo nonché centro geografico della Val Pusteria unisce fascino alpino e contesto carico di storia. Il suggestivo centro città, eccellenti infrastrutture e un'infinità di luoghi d'interesse fanno di Brunico una meta attraente per le vacanze estive.

E The geographic centre and vibrant capital of the Pustertal valley offers alpine holiday atmosphere in an historic setting and appeals to visitors thanks to its picturesque old town, outstanding infrastructure and wealth of interesting sights.

REISCHACH · RISCONE

D Reischach, 2 km von Bruneck entfernt, liegt direkt an der Talstation der Kabinenbahnen zum Kronplatz. Neben der privilegierten Lage, beeindruckt Reischach mit einer Langlaufloipe, einem Eisring, einer Golfanlage und dem Bade- und Saunaparadies Cron4.

I A due km da Brunico e ad altrettanti passi dalle cabinovie che portano al Plan de Corones c'è Riscone, località amata per i suoi tracciati per fondisti, l'anello del ghiaccio, il campo da golf e il centro benessere Cron4.

E Reischach, 2 km from Bruneck, lies directly by the valley station of the gondolas to the Kronplatz. In addition to its favourable location, Reischach impresses with cross-country skiing trails, an ice rink, a golf course and the bathing and sauna complex, Cron4.

PERCHA · PERCA

D Percha, die Ortschaft mit den eindrucksvollen Erdpyramiden, liegt im Naturpark Rieserferner-Ahrn und ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen im Sommer und für Wintersportler, die von der Tal- und Zugstation Ried vor Ort direkt hinauf zum Kronplatz gelangen.

I Perca, il paese noto per le sue impressionanti piramidi di terra, si trova nel Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina ed è un ottimo punto di partenza per le escursioni in estate e per gli appassionati di sport invernali che dalla stazione Ried accedono direttamente al Plan de Corones.

E Percha, the village that is home to the notable earth pyramids, is located in the Rieserferner-Ahrn Nature Park, and is an ideal starting point for summer hikes and for winter sports lovers who can access the Kronplatz from the local valley and railway station in Ried.





ST. LORENZEN SAN LORENZO DI SEBATO

D Endlose Wiesen und Wälder prägen das Bild der Ortschaft St. Lorenzen und der Weiler Stefansdorf und Montal. Beim Wandern trifft man auf Schlösser, archäologische Funde und römische Zeitzeugnisse der heimischen Siedlungsgeschichte. Das nahegelegene Almgebiet Astjoch eignet sich zum Wandern, Rodeln und Schneeschuhwandern.

I Prati e boschi a perdita d'occhio caratterizzano il paesaggio di San Lorenzo, Santo Stefano e Mantana. Durante le escursioni ci si imbatte in castelli, reperti archeologici e testimonianze di antichi insediamenti romani.

La vicina area intorno alla Cima Lasta è adatta per escursioni, slittate e ciaspolate.

E Endless meadows and forests feature prominently in the village of St. Lorenzen and the hamlets of Stefansdorf and Montal. Hikers will find castles, archaeological artefacts and traces of the local settlement history dating from Roman times. The Astjoch mountain pasture area is ideal for hiking, tobogganing and snowshoeing.

GAIS UTTENHEIM · VILLA OTTONE

D Gais und seine Fraktionen Tesselberg, Mühlbach und Uttenheim sind nicht nur landschaftlich erlebenswert, sondern haben auch kulturell einiges zu bieten. Die Schlösser Kehlburg und Neuhaus oder das weltweit einzigartige Feuerwehrhelmmuseum laden zum lohnenswerten Abstecher.

I Immerse nell'incantevole paesaggio naturale, Gais e le sue frazioni Montassilone, Riomolino e Villa Ottone ospitano vari siti di interesse storico e culturale, come i castelli Kehlburg e Neuhaus o il Museo degli elmi dei pompieri, unico al mondo.

E Gais and its districts of Tesselberg, Mühlbach and Uttenheim are not just scenically picturesque, but also have plenty to offer in terms of culture. Kehlburg and Neuhaus castles and the world's only Fire Helmet Museum are all worth a visit.

PFALZEN · FALZES

D Das Sonnendorf Pfalzen erstreckt sich auf einem Hochplateau 5 km von Bruneck entfernt. Zu erleben gibt es imposante Berggipfel, verschiedene Themenwege und den Naturbadeteich

Issinger Weiher im Sommer und eine Langlaufloipe, verschneite Almen in unberührter Natur und einen Kinderpark im Winter.

I Falzes, il paese del sole, si estende su un altopiano a cinque km da Brunico. Ci sono maestose cime, vari sentieri tematici e il laghetto balneare naturale d'Issengo da scoprire in estate e una pista da sci di fondo, malghe ammantate di neve nella natura incontaminata e un parco per bambini in inverno.

E The sunny village of Pfalzen stretches out over a plateau 5 km from Bruneck. There are imposing mountain summits, various themed trails and the Issinger Weiher natural bathing lake to experience in summer and a cross-country ski trail, snowy alpine pastures in unspoilt nature and a children's park in winter.

SHOPPEN, FLANIEREN STAUNEN



D Traditionsgeschäfte, kleine Boutiquen, gemütliche Bars und Cafés säumen die breite, kopfsteingepflasterte Brunecker Stadtgasse und laden zum Einkaufsvergnügen der besonderen Art.

In den liebevoll dekorierten Vitrinen findet sich Traditionelles neben Ausgefallenem, Leckeres neben Schönem, Nützliches neben Luxuriösem.

Umrahmt von der malerischen Bergkulisse und dem historischen Antlitz von Schloss Bruneck, zählt die Brunecker Stadtgasse nicht umsonst zu den schönsten Einkaufsstrassen im Alpenraum.

SHOPPING E MOLTO ALTRO

SHOPPING, STROLLING, SURPRISES

I Chi passeggia sull'acciottolato di Via Centrale a Brunico lo nota subito: questa non è una strada commerciale come tante altre.

Dietro alle vetrine decorate con cura di storiche botteghe, raffinate boutique, accoglienti bar e deliziosi caffè, la tradizione convive con la stravaganza, la bontà con la bellezza, la praticità con il lusso.

Se a ciò si aggiunge il pittoresco paesaggio montano sullo sfondo, con il solenne profilo del Castello di Brunico in primo piano, è facile capire perché Via Centrale sia considerata una delle strade di negozi più belle nelle Alpi.

E Traditional shops, small boutiques, and cosy bars and cafés line the broad, cobbled Stadtgasse in Bruneck and tempt visitors to enjoy a very special shopping experience.

In the beautifully decorated shop windows they'll find traditional goods alongside the eccentric, the delicious alongside the beautiful, and the useful alongside the luxurious.

Framed by the picturesque mountain backdrop and historical countenance of Bruneck Castle, Bruneck's Stadtgasse is considered, and not without good reason, to be among the most beautiful shopping streets in the Alps.



Geschäfte | negozi | shops

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO



KULTUR

CULTURA · CULTURE



Ursulinentor
Porta delle Orsoline
Ursuline Gate



Florianentor
Porta di San Floriano
Floriani Gate

BRUNECK UND SEINE STADTMAUER

Brunico e la sua cinta muraria Bruneck and its walls



Ragentor
Porta Ragen
Ragen Gate

D Die Brunecker Stadtmauer, die die Zeiten so gut wie unbeschadet überdauert hat, ist ein eindrucksvolles Merkmal der Rienzstadt. Vom Burghügel, auf dem seit 1250 Schloss Brunneck thront, erstreckt sich die schützende Mauer Richtung Westen, geht dann in die dortige Häuserwand über und zieht sich bis zum Stadtgraben.

Ihre Ursprünge gehen auf die Mitte des 14. Jahrhunderts zurück, als der damalige Bischof den Bau der Mauer in Auftrag gab.

I Le mura della città di Brunico, che il tempo ha appena scalfito, costituiscono una suggestiva peculiarità della cittadina sulla Rienza. Dalla collina su cui il Castello di Brunico troneggia dal 1250, la cinta muraria si estende verso ovest, per poi volgere nelle mura delle case ed estendersi sino al fossato.

L'opera difensiva fu fatta erigere a metà del XIV secolo dal Vescovo dell'epoca.

E Bruneck's defensive wall, which has more or less survived the passage of time unscathed, is an impressive feature of the town on the river Rienz. From the castle hill, on which Brunneck Castle has sat since 1250, the protective wall stretches out towards the west, then merges with the side of the house there and extends as far as Graben.

The wall's origins date back to the mid-14th century, after the then-bishop ordered it to be built.

D Am Ende entstand eine rund acht Meter hohe Verteidigungsmauer mit Toranlagen und Wehrtürmen, ganz so, wie es die mittelalterliche Stadtordnung vorsah. An der Nordseite wurde ein schützender Wassergraben errichtet; der West- und Ostseite war ein trockener Graben vorgelagert.

Bis heute erhalten geblieben sind die vier Stadttore: das Ursulinentor (auch Gänse- oder Neutor) im Westen, das Florianentor in der Mitte der Stadtgasse gegen Norden, das Rienztor (früher Mitter-, Brücken- oder Spitaltor) und das Ragentor im Osten.

I Sorse così una cinta muraria alta circa 8 metri con porte e torri fortificate, proprio come prevedeva l'ordinamento cittadino medioevale. Sul lato nord, venne realizzato un fossato pieno d'acqua, mentre alle mura occidentali e orientali fu anteposto un fossato asciutto.

Ai giorni nostri, sono giunte le quattro porte della città: la Porta delle Orsoline (detta anche Porta Nuova o Porta delle Oche) a ovest, la Porta di San Floriano, che si apre verso nord a metà della Via Centrale, la Porta della Rienza (un tempo Porta del Ponte, Porta Centrale o Porta dell'Ospedale) e la Porta Ragen a est.

E Ultimately, the result was an approximately eight-metre-high defensive wall with gates and fortified towers, exactly as the medieval municipal regulations had intended. On the northern side, a protective moat filled with water was built, whilst on the western and eastern sides, a dry moat was placed in front of the wall.

The four gates have been preserved to the present day: the Ursuline Gate (also known as Goose Gate or New Gate) in the west, the Floriani Gate in the middle of Stadtgasse to the north, the Rienz Gate (formerly Middle, Bridge or Hospital Gate) and the Ragen Gate in the east.



Rienztor
Porta della Rienza
Rienz Gate

STADTFÜHRUNGEN

jeden Montag

Geführte Stadtrundgänge mit Erläuterungen zu Geschichte, Architektur, Sehenswürdigkeiten und Besonderheiten.

VISITE GUIDATE A BRUNICO

ogni lunedì

Tour guidati della città alla scoperta di storia, architettura, luoghi d'interesse e peculiarità.

GUIDED TOURS OF THE TOWN

every Monday

Guided tour of the town with commentary on the history, architecture, sights and special features.

*Informationen & Anmeldung auf
Informazioni e registrazione su
Information and registration on*

www.bruneck.com



Ripa

D Schloss Bruneck beherbergt Reinhold Messners fünftes Museum zum Thema Berg. Auf 4 Etagen erzählen Kunstwerke, Alltagsgegenstände, Waffen und Reliquien von der **Lebensweise der Völker**, die die Gebirge dieser Welt bewohnen.

Als Treffpunkt der Bergkulturen gedacht, regt das interaktive MMM Ripa zum interkulturellen Erfahrungsaustausch an.

I Quinto museo sul tema della montagna di Reinhold Messner, il MMM Ripa è dedicato ai **popoli montani** di tutto il mondo.

Allestito nello storico castello di Brunico, esibisce su 4 piani opere d'arte, armi, oggetti religiosi e di uso quotidiano che avvicinano il visitatore alla vita e alla cultura degli abitanti delle montagne.

E Bruneck Castle is home to Reinhold Messner's fifth museum focussing on the mountains. Over 4 floors works of art, everyday objects, weapons and relics tell of the way of **life of the people** who inhabit the mountains of this world.

Intended as a meeting place for mountain cultures, the interactive MMM Ripa encourages the intercultural exchange of experiences.



WWW.MESSNER-MOUNTAIN-MUSEUM.IT



Corones

D Reinhold Messners sechstes Messner Mountain Museum thront in aussichtsreicher Lage am Rande des Gipfelplateaus am Kronplatz und ist der „Königsdisziplin des **Alpinismus**“ gewidmet.

Der Fels und das Leben der Bergsteiger sind die zentralen Themen, die im Inneren des spektakulären, von Stararchitektin Zaha Hadid entworfenen Museumsbaus aufs Eindrucksvollste veranschaulicht werden.

I Il sesto museo del circuito Messner Mountain Museum troneggia al margine dell'altopiano del Plan de Corones ed è dedicato alla "disciplina regina dell'**alpinismo**".

Cuore tematico dell'esposizione, allestita nello spettacolare edificio progettato dall'archistar Zaha Hadid, sono la roccia e la vita degli alpinisti.

E Reinhold Messner's sixth Messner Mountain Museum sits in a panoramic location on the edge of the summit plateau of Kronplatz and is dedicated to the "supreme discipline of **mountaineering**".

Rock and the lives of the mountaineers are the central themes that are illustrated in the most impressive way imaginable inside the spectacular building designed by the star architect, Zaha Hadid.



WWW.MESSNER-MOUNTAIN-MUSEUM.IT



D Auf 1.800 m² und 4 Etagen zeigt das LUMEN am Gipfel des Kronplatz die Geschichte der **Bergfotografie** und die Kunst von Bergfotografen aus aller Welt.

Historische Aufnahmen und digitale Innovation, interessante Wechselausstellungen und spektakuläre Inszenierungen suchen und finden sich hier in einem spannenden Zusammenspiel.



I Nei 1800 mq di superficie che si snodano per quattro piani, LUMEN in cima al Plan de Corones rende tangibile la storia della **fotografia di montagna** e l'arte dei fotografi di montagna di tutto il mondo, tra scatti storici e innovazione digitale, interessanti mostre temporanee e suggestivi allestimenti.

E Covering 1,800 m² and 4 floors, LUMEN on Kronplatz summit looks at the history of **mountain photography** and the art of mountain photographers from all over the world.

A fascinating interplay of historic shots and digital innovation, interesting temporary exhibitions and spectacular presentations are to be found here.



WWW.LUMENMUSEUM.IT



D Geschichte zum Anfassen - Das Volkskundemuseum in Dietenheim gibt Einblick in die **Lebens- und Arbeitsweisen der einstigen ländlichen Bevölkerung**.

Ein barocker Adelsitz, originalgetreue Bauernhäuser, Ställe und Handwerksstätten im Freige-lände sowie eine umfangreiche Sammlung volks-tümlicher Gegenstände nehmen den Besucher mit auf eine spannende Zeitreise.



WWW.VOLKSKUNDEMUSEUM.IT



I Storia da toccare con mano - il museo etno-grafico di Teodone illustra la **quotidianità delle genti che abitavano queste terre circa un secolo fa**.

Una residenza barocca, masi contadini, stalle e laboratori artigianali nell'area all'aperto, oltre che una ricca collezione etnografica, immergono i visitatori nella vita e nel lavoro della società rurale di un tempo.

South Tyrolean Museum of Folk Traditions

E History at your fingertips - the Museum of Folk Traditions provides an insight into the way of life and working methods of the rural population in days gone by.

A baroque nobleman's residence, faithful replica farmhouses, stables and workshops in the outdoor area plus an extensive collection of traditional objects take the visitor on an exciting journey through time.



ECK Museum of Art

Wo einst Postkutschen und Pferde standen, wird heute eindrucksvolle Kunst gezeigt: Im ECK Museum of Art (früher Stadtmuseum Bruneck), am Eingang zur Altstadt, reihen sich die Werke internationaler Maler, Bildhauer und Fotografen an sakrale Glanzstücke heimischer Künstler.

Neben der Dauerausstellung, beherbergt das Museum jährlich verschiedene Sonderausstellungen zu moderner und zeitgenössischer Kunst.



WWW.ECK.MUSEUM

Dove un tempo sostavano i cavalli e le diligenze del servizio postale, oggi trovano posto magnifiche opere d'arte. Al ECK Museum of Art (ex Museo civico di Brunico), all'entrata del centro storico, le creazioni di pittori, scultori e fotografi internazionali si alternano ai capolavori di artisti locali.

Accanto all'esposizione permanente, il museo organizza ogni anno diverse mostre temporanee di arte moderna e contemporanea.

Today impressive art is displayed where once postal coaches and horses stood. At the ECK Museum of Art (former Town Museum of Bruneck) on the outskirts of the old town, works by international painters, sculptors and photographers line up alongside religious works of art by local artists.

As well as the permanent exhibition, the museum also accommodates various special exhibitions on modern and contemporary art every year.



Das Römermuseum widmet sich auf insgesamt vier Stockwerken der Römerzeit im südlichen Alpenraum.

Viele außergewöhnliche Funde in und um St. Lorenzen sowie Forschungsergebnisse der Eisen- und Römerzeit lassen ein lebendiges Bild vom Leben und Alltag der ehemaligen Straßenstation Mansio Sebatum entstehen.

Articolato su 4 piani, il museo romano ripercorre le orme degli antichi Romani nell'arco alpino meridionale.

Reperti eccezionali dell'età del ferro e del bronzo rinvenuti nei dintorni di San Lorenzo gettano luce sulla storia degli insediamenti nella Val Pusteria e descrivono la vita di tutti i giorni presso la mansio sebatum, stazione viaria sulla strada romana.

This Roman museum is dedicated to the Roman period in the southern Alps and covers four floors.

The many unusual artefacts from in and around St. Lorenzen and research findings from the Iron Age and Roman period provide a vivid picture of everyday life at the former road station, Mansio Sebatum.



WWW.MANSIO-SEBATUM.IT



FEUERWEHRHELMMUSEUM Museo degli elmi dei pompieri | Fire Helmet Museum

D Über 700 Feuerwehrhelme umfasst diese weltweit einzigartige Sammlung, die in einem Anbau des Hotel Burgfrieden in Gais untergebracht ist.

Auf einer Ausstellungsfläche von 200 m² lassen sich Helme aus unterschiedlichen Epochen und aller Herren Länder bewundern.



I Con una raccolta di oltre 700 elmi dei pompieri, il museo ubicato in un'ala dell'Hotel Burgfrieden a Gais è davvero unico in tutto il mondo.

Su una superficie di 200 mq si possono ammirare elmi di epoche diverse e provenienti da ogni parte del mondo.

E This collection of 700 fire helmets, which is unique worldwide, is housed in an annex of the Hotel Burgfrieden in Gais.

In an exhibition space covering 200 m², helmets from different periods of time and from all over the world create a fascinating spectacle.



WEITERE SEHENSWÜRDIGKEITEN IN DER UMGEBUNG VON BRUNECK

Altre attrazioni nei dintorni di Brunico
Other sights in the surroundings of Bruneck

Waldfriedhof

D Der Heldenfriedhof am Kühberg in Bruneck zählt zu den schönsten seiner Art - Gefallene der Dolomitenfront des 1. und 2. Weltkrieges haben hier ihre letzte Ruhestätte gefunden.

Friedensglocke Concordia 2000

Täglich um 12 Uhr läutet am 2.275 m hohen Kronplatz-Gipfel eine der mächtigsten Friedensglocken der Alpen. Mit einem Durchmesser von 3 Metern ist die Concordia 2000 eine wahrlich beeindruckende Erscheinung – mit einer durchaus wichtigen Botschaft: “Gott schenke den Völkern Frieden”.

Cimitero di Guerra

I Il Cimitero di Guerra al Monte Spalliera a Brunico è uno dei più belli del suo genere - vi sono sepolti caduti di molte nazionalità e confessioni del fronte dolomitico della Prima Guerra Mondiale e altri brunicensi della Seconda.

Campana della pace Concordia 2000

Sulla cima del Plan de Corones, a 2.275 m s.l.m., tutti i giorni alle 12 risuona una delle campane più alte e imponenti dell'arco alpino. Con un diametro di 3 metri, la campana della pace Concordia 2000 affascina per l'imponenza e veicola un importante messaggio: “Dio doni la pace ai popoli”.

Forest Cemetery

E Heroes Cemetery at the “Kühberg!” hill in Bruneck is one of the most beautiful of its kind and is the final resting place of those killed on the Dolomite front during both the First and Second World Wars.

Concordia 2000 Peace Bell

Every day at 12 noon one of the most powerful peace bells in the Alps rings out on the 2,275 metre-high summit of the Kronplatz. With a diameter of 3 metres, the Concordia 2000 is a truly impressive phenomenon – with an extremely important message: “God grants peace to the people”.

Kirchen & Burgen

Bruneck und seine Dörfer sind reich an Kirchen, Kapellen und Burgen, die den Wandel der Epochen im Laufe der Jahrhunderte widerspiegeln. In ihrem Inneren beherbergen sie wertvolle Fresken und Kunstwerke, Sammlungen und Zeugnisse der Vergangenheit, die die Geschichte eindrucksvoll in die Gegenwart holen.

Chiese & castelli

Brunico e i paesi nei suoi dintorni sono ricchi di chiese, cappelle e castelli che rispecchiano lo scorrere delle epoche nel corso dei secoli. Al loro interno custodiscono preziosi affreschi e opere d'arte, collezioni e testimonianze del passato che riportano la storia al presente.

Churches & Castles

Bruneck and its villages boast a wealth of churches, chapels and castles that reflect the different eras over the course of the centuries. Inside, they house precious frescoes and works of art, collections and witnesses to the past that enable history to make an impression on the present.

Museum Ladin



WWW.MUSEUMLADIN.IT

Schloss Welsperg Castello Welsperg / Welsperg Castle



WWW.SCHLOSSWELSPERG.COM



Schaubergwerk / Museo delle miniere / Visitor Mine



WWW.BERGBAUMUSEUM.IT

Schloss Taufers Castello di Tures / Castel Taufers



WWW.BURGENINSTITUT.COM

Krippenmuseum Museo di presepi / Crib Museum



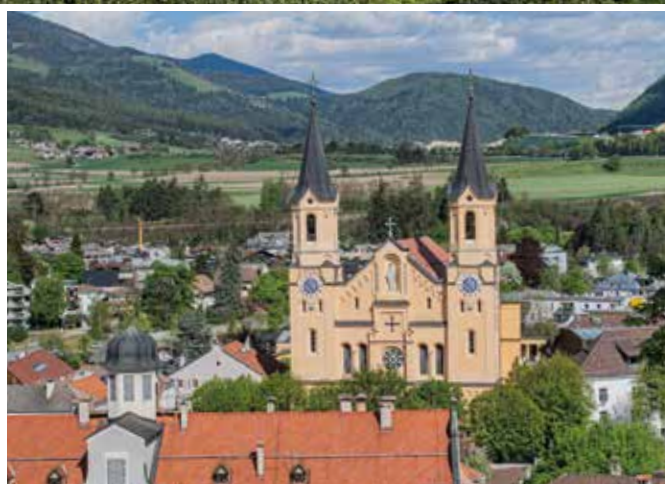
WWW.KRIIPPENMUSEUM.COM

Sehenswürdigkeiten | attrazioni | sights

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO





AKTIVITÄTEN

ATTIVITÀ · ACTIVITIES



KRONPLATZ | Plan de Corones



Lifte, Pisten, Webcams
Impianti, piste, webcam
Lifts, slopes, webcams

Guestnet

WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO

NATURERLEBNIS
PUR

D Klare Luft, unberührte Natur, Traumpanoramen – nichts wie rauf auf den Gipfel!

Der Kronplatz ist das perfekte Ganzjahresziel für naturnahe Erholung. Für kulturelle Ein- und Ausblicke. Für sportliche Aktivität. Hier findet jeder seinen Platz zum Austoben.

Im Sommer zu Fuß, auf dem E-Bike oder Mountainbike.

Im Winter auf oder abseits der Piste – auf Skiern, Snowboards und in Schneeschuhen.

Und ja, es gibt hier auch noch genügend leise Plätzchen.

Zum Durchatmen.
Zum Genießen.
Zum Sein.

UN PIENO
DI NATURA

I Aria pura, natura incontaminata, viste da sogno – impossibile resistere al richiamo della montagna!

Estate o inverno, il Plan de Corones è la meta perfetta per immergersi nella natura. Per fare il pieno di panorami, cultura e sport.

Lo spazio c'è per tutti.

D'estate per chi ama fare escursioni a piedi, con l'e-bike o la mountain bike.

D'inverno per chi adora fare sci e snowboard o ha voglia di cimentarsi con le ciaspole.

E certo che sì, ci sono anche i posticini tranquilli. Quelli che invitano a godersi la pace e il silenzio.

NATURE
AT ITS PUREST

E Clear air, unspoilt nature, fabulous panoramas – let's head for the summits!

Kronplatz is the perfect year-round destination for relaxing in nature. For cultural insights and perspectives.

For sporting activities. There is somewhere for everyone to let off steam here.

In summer on foot, e-bike or mountain bike.

In winter on or off the pistes – on skis, snowboards and snowshoes.

And yes, there are still plenty of quiet little spots here too. To take a deep breath. To enjoy yourself. To be.



SKIBERG NR. 1 IN SÜDTIROL

L'area sciistica n. 1
in Alto Adige
South Tyrol's
No. 1 Skiing Mountain



D Hier kommen Wintersportler auf ihre Kosten: Mit 120 bestens präparierten Abfahrtskilometern, 32 modernen Aufstiegsanlagen und 360-Grad-Fernblicken, bietet der Kronplatz beste Voraussetzungen für flotte Schwünge auf Skiern oder Boards. Ein Muss für Adrenalinjunkies: die berühmtesten „Black Five“!

I L'eldorado degli sportivi invernali: con 120 km di piste perfettamente preparate, 32 impianti di ultima generazione e panorami a 360 gradi, il Plan de Corones offre semplicemente il meglio per chi ama sfrecciare sulla neve con gli sci o lo snowboard. Da non perdere: le famigerate “Black Five”!

E There's plenty to keep winter sports lovers happy here. With 120 excellently prepared kilometres of slopes, 32 modern lifts and 360-degree views, the Kronplatz promises the perfect conditions for speedy turns on skis or snowboards. The infamous “black five” are a must for adrenaline junkies!



RUNDUM-SERVICE IM SKIURLAUB

D Ski Alpin, Telemark oder Snowboard – Erwachsene und Kinder, Neu- oder Wiedereinsteiger, die in ihrem Urlaub am Kronplatz gern eine neue Schneesportart erlernen oder an ihrer bisherigen Technik feilen möchten, sind mit den Profis der örtlichen **Ski- und Snowboardschulen** bestens beraten.

Erfahrene Skilehrer und ein maßgeschneidertes Kursangebot sind die beste Erfolgsgarantie. Und die passende Ausrüstung gibt's direkt vor Ort im gut sortierten **Verleih**.

Un servizio completo per la vostra vacanza sulla neve

I Sci alpino, telemark o snowboard – adulti e bambini, principianti o avanzati che durante le vacanze al Plan de Corones hanno voglia di avvicinarsi a un nuovo sport o desiderano migliorare la propria tecnica, potranno rivolgersi con fiducia agli esperti delle **scuole di sci & snowboard** del luogo.

Maestri qualificati e un'offerta di corsi su misura sono la miglior garanzia di successo. L'attrezzatura necessaria è disponibile nel punto **noleggior** super attrezzato sul posto.

All-round service for your skiing holiday

E Alpine skiing, telemarking and snowboarding - adults and children, beginners and returnees who would like to learn a new type of winter sport during their holiday on the Kronplatz or are looking to refine their existing technique will find just the advice they need with the professionals at the local **ski and snowboarding schools**.

Experienced ski instructors and a tailored offering of courses are the best guarantee of success. And the right equipment is also available locally in the well-stocked **ski hire shop**.



Ski & Snowboardschool
Kronplatz

www.school-kronplatz.com



Skischool Bruneck

www.skischoolbruneck.com

Rent a Sport & Depot

(Reischach / Riscone & Percha / Perca)

www.rentasport.biz

Rent a Sport & Depot (Reischach / Riscone)

www.rentaski.it

Skiexpress (Pfalzen / Falzes)

www.skiexpress.it

Joe's Ski Rent & Service

(St. Lorenzen / San Lorenzo)



ONLINE SKIPASS

D Bequem online kaufen!

Im Online-Shop kann man sein Ticket ganz bequem von zu Hause aus kaufen, schnell und einfach. Der Skipass kann dann mit einem QR-Code direkt an den Ticketboxen bei den Talstationen abgeholt werden.

I Acquistate comodamente online!

Nel shop online si può acquistare il suo biglietto comodamente da casa, in modo facile e veloce. Lo skipass può essere ritirato direttamente presso le Ticketbox delle stazioni a valle con un codice QR.

E Buy conveniently online!

In the online shop you can buy your ticket conveniently from home, quick and easily. The skipass can then be collected directly from the Ticket boxes at the valley stations using a QR code.

SKIVERSICHERUNG

D Seit 2022 muss jeder Nutzer der Skigebiete Italiens in Besitz einer Haftpflichtversicherung für Schäden gegenüber Dritten sein.

Wer keine hat, kann sie online abschließen, auch für einzelne Tage.

Assicurazione sci

I Dal 2022, ogni utente delle aree sciistiche italiane deve essere in possesso di una assicurazione di responsabilità civile per danni contro terzi.

Chi non ne fosse provvisto può acquistarla online, anche per giornate singole.

Ski insurance

E Since 2022, every user of Italy's ski resorts must have a third-party liability insurance.

Those who do not have one can buy it online, even for single days.



Info: WWW.KRONPLATZ.COM

NACHT-SKIFAHREN UND -RODELN

Sci e slittino notturno

Night skiing and sledging

Korer (Reischach/Riscone)

jeden Dienstag und Samstag
ogni martedì e sabato
every Tuesday and Saturday

ore 19.30–22.00 Uhr
7.30 pm–10 pm





BIKE TRAILS AM KRONPLATZ

Bike trail al Plan de Coronas Bike Trails on the Kronplatz

D Die Trails am Kronplatz, die vom 2.275 m hohen Gipfel aus in allen Schwierigkeitsgraden befahrbar sind, sorgen für den ultimativen Adrenalinkick im Sattel.

Ob legendärer Herrnstieg mit Passagen, die selbst Profis den Schweiß aus den Poren treiben, Richard-Anton-Trail mit knackigem Uphill oder Gassl-Trail mit dem Prädikat „easy going“ für erstes Freeride-Schnuppern – Biken am Kronplatz bedeutet jede Menge Fun und Action.

Die Bikes sowie die entsprechende Schutz-ausrüstung gibt's im Bike Verleih an der Talstation. Tipps und Tricks holt man sich am besten von den Guides der Bike School.



I Dalla cima del Plan de Coronas, a 2.275 m s.l.m., si dipartono bike trail di ogni grado di difficoltà, che non mancheranno di regalare scariche di adrenalina.

Dal leggendario Herrnstieg trail, con passaggi che richiedono il massimo anche ai più allenati, al Richard-Anton trail con i suoi impegnativi uphill o ancora all'easy-going Gassl trail, ideale per i principianti della disciplina, l'esperienza bike al Plan de Coronas è un concentrato di azione e divertimento.

Le bici e le rispettive attrezzature di sicurezza sono disponibili nel punto noleggio alla stazione a valle. E per le migliori dritte e consigli da insider basta rivolgersi agli esperti della Bike School sul posto.

E The trails on the Kronplatz, which can be ridden from the 2.275 m-high summit in all levels of difficulty make for the perfect adrenaline kick in the saddle.

Be it the legendary Herrnstieg with sections that cause even the pros to break out in a sweat, the Richard Anton trail with its tough uphill section, or the Gassl trail, which is classed as "easy going" for your first freeriding taster – biking on the Kronplatz offers all kinds of fun and action.

The bikes and all the protective equipment you will need can be found in the Bike Hire shop at the valley station. Tips and tricks are best obtained from the Bike School guides.



Bike School

www.outdoor-kronplatz.com



Trails

www.kronplatzbikepark.com

TOURENVIELFALT FÜR BIKEFANS

Un'infinità di percorsi per gli amanti della bike
A wide range of routes for bike fans



D Anspruchsvolle Trails oder idyllische Forstwege – rund um Bruneck geht's auf zwei Rädern knackig bergauf und rasant bergab.

Wer die alpine Landschaft am liebsten mit dem Bike erkundet, dem eröffnen sich am Kronplatz unzählige Möglichkeiten.

Ob Mountainbike oder E-Bike, gemütliche Anfängertour oder abenteuerliches Downhill – Radbegeisterte dürfen sich auf eine Vielfalt freuen, die jeder Vorliebe und Könnerschaft gerecht wird.

Übrigens: Die passenden Bikes, MTBs und E-Bikes gibt's direkt vor Ort im gut sortierten Verleih.



I Impegnativi single trail o idilliaci percorsi nel bosco – intorno a Brunico ci si cimenta – in salita, in discesa e su ogni tipo di fondo – alla scoperta del territorio su due ruote.

Mountain bike o bici a pedalata assistita, piacevole tour per principianti o avventurosa discesa in downhill – ai patiti della bike in

vacanza al Plan de Corones verrà proposto una fantastica varietà, in grado di soddisfare ogni preferenza e livello di abilità.

A proposito: le bici, mountain bike & e-bike si possono noleggiare comodamente sul posto.

E Challenging trails or idyllic forest tracks – around Bruneck you can enjoy demanding uphill rides and swift downhill runs on two wheels. For anyone who prefers exploring the landscape by bike, there are countless opportunities to do so at Kronplatz.

Be it by mountain bike or e-bike, a leisurely beginner's ride or adventurous downhill run - cycling enthusiasts can look forward to a fantastic variety that will satisfy every preference and level of ability.

Incidentally: the right bikes, mountain bikes and e-bikes are available on site in the well-stocked rental shop.

Touren | Tour | Tours

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO



ENTSPANNT IM SATTEL UNTERWEGS

Relax su due ruote
Relax in the saddle

D Der **Pustertaler Radweg** startet in der Ortschaft Mühlbach und überquert das Pustertal bis nach Lienz in Osttirol. Insgesamt sind es 105 aussichtsreiche, mit Naturschauspielen und Sehenswürdigkeiten gespickte Kilometer, die sich durch die malerische Landschaft entlang der Flüsse Rienz und Drau schlängeln.

Der Pustertaler Radweg ist komplett oder in individuellen Teilabschnitten in beiden Richtungen befahrbar und ermöglicht jederzeit die bequeme Weiter- oder Rückfahrt mit der Bahn.

I La pista ciclabile della **Val Pusteria** ha inizio nella località di Rio di Pusteria e attraversa la valle fino a Lienz, nel Tirolo Orientale. In tutto sono 105 km, che si snodano lungo il corso dei fiumi Rienza e Drava nel cuore di un incantevole paesaggio naturale costellato di punti di interesse e spettacolari panorami.

La pista può essere percorsa in entrambe le direzioni, da cima a fondo o limitatamente a singole tappe. Inoltre, è sempre possibile prendere il treno per proseguire il tragitto o rientrare al punto di partenza senza sforzo.

E The **Puster Valley cycle trail** begins in Mühlbach and crosses the Puster Valley to Lienz in East Tyrol. Overall there are 105 scenic kilometres studded with natural spectacles and sights that wind through the picturesque landscape alongside the rivers Rienz and Drau.

The Puster Valley cycle trail can be ridden all in one go or in individual sections in both directions and the onward or return journey can be made at any time by train.

Radwege | Piste ciclabili | Cycle trails

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO



FAHRRADFREUNDLICHE UNTERKÜNFTE
MIT DEM ADFC-QUALITÄTSZERTIFIKAT BETT+BIKE

Le migliori strutture
ricettive per una
vacanza con la bici

I Una vacanza con la bici è perfetta solo quando, terminato il tour, si può far rientro felici e soddisfatti in un alloggio che mette a disposizione dei ciclisti tutto ciò che serve.

I tanti servizi offerti dai Bike Hotels dell'Alto Adige, come un parcheggio sicuro, l'autolavaggio, una stazione di ricarica per biciclette elettriche, rendono ancora più piacevole la vostra vacanza.

Gli albergatori stessi sono guide MTB e possono darvi utili consigli. Tutti gli alloggi certificati "Bett+Bike" in Alto Adige offrono servizi dedicati agli amanti della bici.

Bike friendly accommodation with the "ADFC Bett+Bike" quality certificate

E A bike holiday is only perfect when you can return happy and satisfied to your accommodation, where everything cyclists need is available.

All bike friendly guesthouses bear the "ADFC Bett+Bike" quality seal and offer **special services for your bike holiday**: from a secure parking space to a washing place and an e-bike charging station.

In the BikeHotels South Tyrol, the hosts are even MTB guides themselves and can give you helpful tips on top of that.



Unterkünfte
Alloggi
Accommodation

www.bruneck.com



www.bettundbike.com



HOCH HINAUS Conquistare i monti | High up



D Seen, Hütten, Gipfel. Von der einfachen Familienwanderung bis zur anspruchsvollen Bergtour. Im Wanderurlaub am Kronplatz haben Bergfreunde die Qual der Wahl. Damit letztere und die entsprechende Vorbereitung leichter fallen, gibt es die **Summer Active Map**. Dort findet man die schönsten Touren und besten Hütten rund um Bruneck.

I Laghi, rifugi, cime. Dall'escursione facile per famiglie all'impegnativo tour in montagna. Agli escursionisti in vacanza al Plan de Corones non resta che l'imbarazzo della scelta.

Per facilitare la scelta e la relativa preparazione, è a disposizione la **Summer Active Map**. Qui troverete le più belle escursioni e i migliori rifugi nei dintorni di Brunico.

E Lakes, huts, summits. From easy family walks to challenging mountain tours. On a hiking holiday around the Kronplatz, mountain-lovers are spoiled for choice.

To make the choice, and the corresponding preparation, easier, the **Summer Active Map** is the right tool. There you will find the most beautiful tours and best huts around Bruneck.

Summer Active Map



Wanderungen und Hütten
Escursioni e rifugi | Hikes and huts

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO



ALMABTRIEBE

Transumanze | Cattle Drives

D Bei den Almabtrieben im Herbst kommt in den Dörfern rund um Bruneck einiges zusammen: festlich geschmückte Kühe, Pferde und Schafe, Alphornbläser, altes Bauernhandwerk, typische Speisen und viel gute Stimmung.

I Il ritorno del bestiame dall'alpeggio in autunno riempie i paesi attorno a Brunico di mucche, pecore e cavalli inghirlandati, corni alpini, lavori artigianali della migliore tradizione, piatti tipici e tanto buon umore.

E There is a lot going on in the villages during the alpine livestock drives in autumn, with festively decorated cows, horses and sheep, Alphorn players, traditional farming handicrafts, typical dishes and a great atmosphere.



NATURPARK RIESERFERNER- AHRN

Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina

Rieserferner-Ahrn Nature Park

I Il Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina si estende su una superficie di ben 31.320 ettari ed è tra i parchi naturali più belli d'Europa. Innumerevoli sentieri attraversano il paesaggio fatto di boschi, cascate, malghe e imponenti cime che superano i tremila metri di quota.

Un'affascinante ricchezza e varietà che si rispecchia anche nella flora e fauna: durante il cammino, infatti, non è raro imbattersi in camosci, marmotte e aquile reali.

D Der Naturpark Rieserferner-Ahrn erstreckt sich auf einer Fläche von rund 31.320 ha und ist einer der schönsten Naturparks Europas. Unzählige Wanderrouten führen durch die von Wäldern, Wasserfällen, Almen und vielen Dreitausendern geprägte Landschaft.

Eine wunderbare Vielfalt, die sich auch in der Tier- und Pflanzenwelt widerspiegelt: So trifft man beim aufmerksamen Wandern durch die Natur immer wieder auf Steinadler, Gämse und Murmeltiere.

E The Rieserferner-Ahrn nature park covers an area of around 31,320 hectares and is one of the loveliest nature parks in Europe. Countless hiking trails lead through the landscape which features forests, waterfalls, alpine pastures and many mountains exceeding three thousand metres in height.

A wonderful variety that is also reflected in the flora and fauna. For example, if you pay attention as you walk, you are sure to notice golden eagles, chamois and marmots.



Themenwege-Broschüre
Opuscolo dei sentieri tematici
Themed trails brochure



WANDERN ZWISCHEN KUNST & KULTUR Cammini tra arte e cultura | Hiking between art & culture



D Ob mit der ganzen Familie oder für anspruchsvolle Wandertage - Auf den **Themenwegen** in und rund um Bruneck gibt es neben einer faszinierenden Naturlandschaft beim Wandern noch jede Menge Weiteres zu entdecken.

Detaillierte Beschreibungen findet man in der Themenwege-Broschüre.

I Con tutta la famiglia o per impegnative giornate di escursioni, lungo i **sentieri tematici** a Brunico e nei dintorni, oltre ad un affascinante paesaggio naturale, c'è molto altro da scoprire durante le escursioni.

Le descrizioni dettagliate sono riportate nel opuscolo dei sentieri tematici.

E Whether with the whole family or for challenging hiking days – On the **themed trails** in and around Bruneck there is a lot more to discover while hiking in addition to a fascinating natural landscape.

Detailed descriptions are in the themed trails brochure.



Meravigliose escursioni invernali

Enjoyable winter hiking

D Die verschneite Landschaft zwischen Berg und Tal bietet unzählige Möglichkeiten, um sich aktiv zu betätigen. In der malerischen Kulisse der Ferienregion Bruneck rückt der Alltag in weite Ferne; Körper und Geist tanken neue Kraft.

Vor allem für Winterwanderer und Naturliebhaber ist die Landschaft rund um Ellen, das Astjoch und die Rodenecker Alm ein besonders schönes Ausflugsziel, das es auf vielfältigen Wegen – von leicht bis anspruchsvoll – zu erkunden gilt.

I Il paesaggio innevato tra valli e monti offre infinite opportunità per fare camminate all'aperto. Nello scenario mozzafiato di Brunico e dintorni la quotidianità cede il passo al relax e corpo e mente fanno il pieno di nuove forze.

Gli appassionati di escursioni sulla neve e gli amanti della natura troveranno pane per i loro denti nello straordinario paesaggio intorno a Ellen, sullo Giogo d'Asta e sull'Alpe di Rodengo – un vero paradiso naturale che vuole essere percorso ed esplorato su una miriade di sentieri – da quelli più facili a quelli più impegnativi.

E The snowy landscape between the mountains and the valley offers countless opportunities to get active. In the picturesque scenery of the Bruneck holiday region, everyday life recedes into the background, whilst body and soul gather new strength.

For winter hikers and nature lovers in particular, the landscape around Ellen, the Astjoch and Rodenecker Alm is an especially lovely destination that can be explored on a wide variety of routes ranging from easy to demanding.

GENUSSVOLL WINTERWANDERN



LANGLAUFFREUDEN AM FUSSE DES KRONPLATZ



SCI DI FONDO AI PIEDI DEL PLAN DE CORONES

CROSS-COUNTRY SKIING FUN AT THE BOTTOM OF THE KRONPLATZ

I Nel paesaggio innevato tra **Riscone** e **Santo Stefano**, gli amanti dello sci di fondo trovano condizioni a dir poco perfette.

Non a caso, le magnifiche piste del moderno parco sportivo (6 km) sono state il campo di allenamento prediletto di svariati campioni altoatesini dello sci di fondo.

D In der weißen Winterlandschaft zwischen **Reischach** und **Stefansdorf** finden Fans der nordischen Skivariante ideale Bedingungen vor.

Im modernen Sportpark stehen herrliche Rundloipen (6 km) zur Verfügung, auf denen schon Südtirols Langlaufgrößen ihre Trainingseinheiten absolviert haben.

E Fans of the Nordic variant of skiing will find the perfect conditions in the white winter landscape between **Reischach** and **Stefansdorf**.

In the modern sports park there are wonderful circular trails (6 km) on which South Tyrol's cross-country skiing greats have many times completed training sessions.

Nordic Skischool & Rent
www.langlaufnordic.com

Alle weiteren Langlaufloipen im Pustertal gibt's auf

Tutte le altre piste da sci di fondo in Val Pusteria si trovano su

All the other cross-country slopes in the Pustertal valley are on

www.dolomitinordicski.com



ERLEBNISREICHE TALABFAHRTEN FÜR GROSS UND KLEIN

Puro divertimento per grandi e piccini
Exciting downhill runs for young and old alike

D Mit der Rodel den verschneiten Hang hinabbrausen, frische Winterluft tanken, Spaß haben – in der Ferienregion Bruneck kommen Wintersportfans auch abseits der Skipisten voll auf ihre Kosten.

Bequem mit der Kabinenbahn, bei Sonnenschein oder Mondlicht, geht's hinauf auf verschneite Hügel, zum Startpunkt kilometerlanger Abfahrten, die zur rasanten Fahrt mit der Rennrodel oder dem Familienschlitten laden.

I Sfrecciare con la slitta lungo pendii innevati, fare il pieno di aria fresca e divertirsi in compagnia – nell'area vacanze Brunico e dintorni l'offerta è ghiotta non solo per gli appassionati di sci.

Confortevole con la cabinovia, sotto il sole d'inverno o al chiaro di luna, si sale su per i colli ricoperti di neve per raggiungere il punto di partenza di discese chilometriche che invitano a sfrecciare a valle con lo slittino da corsa o la slitta tradizionale.

E Hurtle down snowy slopes by toboggan, breathe in the pure air at the summit, and have lots of fun together - in the Bruneck holiday region, winter sports lovers will find plenty to keep them active when they're not on the ski slopes.

Comfortable by lift, by sunlight or by moonlight, you can head up the snow-covered hills to the start of kilometre-long descents that promise rapid runs by luge or family sled.



EISIGER SPASS AUF ZWEI KUFEN Divertimento sul ghiaccio | Icy fun on two runners

D Wer die Kufen dagegen lieber auf zwei Schlittschuhen verteilt, der findet in Bruneck und Umgebung zahlreiche Möglichkeiten. Idyllische Natureisplätze, gefrorene Weiher und ein Eisstadion bieten ideale Bedingungen für alle Eisläufer und Stockschützen.

Im Sportpark Reischach sorgt zudem ein top präparierter Eisring für spiegelglattes Freizeitvergnügen.

I Chi pensa che l'inverno non sia inverno senza i pattini ai piedi trova a Brunico e dintorni il proprio personale angolo di paradiso. Idilliacche piste di ghiaccio naturali, incantevoli laghetti ghiacciati e un palaghiaccio offrono condizioni ideali agli amanti del pattinaggio e del gioco dei birilli su ghiaccio.

Per non parlare della pista ad anello nel parco sportivo di Riscone: il divertimento è assicurato!

E Those, on the other hand, who prefer skates to skis will find a multitude of possibilities in Bruneck and the surrounding area. Idyllic natural ice, frozen ponds and an ice stadium offer the perfect conditions for ice skaters and curlers.

In Reischach Sports Park there is also an excellent rink that is as smooth as glass for fun on the ice.



RODELBAHNEN MIT VERLEIH

Piste da slittino con noleggio
Toboggan runs with hire

Korer	Reischach / Riscone	1 km
Bauhof	Uttenheim / Villa Ottone	1 km
Cianross	St. Vigil / San Vigilio	0,5 km
Speikboden	Sand in Taufers / Campo Tures	10 km
Klausberg	Steinhaus / Cadipietra	5 km





Hockey Club Pustertal

Der HC Pustertal ist ein Hockeyclub zum Anfansen und Kult seit 1954. Vor allem die Heimspiele im altehrwürdigen Rienzstadion waren legendär. Seit letztem Jahr ist der HCP Teil der internationalen ICE Hockey League und hat bereits in seiner ersten Saison als kleinster Standort die Liga aufgemischt. Ihre Heimspiele tragen die Wölfe in der brandneuen, 3100 Zuschauer fassenden Inter-

cable Arena an der Westeinfahrt von Bruneck aus - eine hochmoderne Multifunktionsarena, in welcher Show und Spektakel nicht zu kurz kommen und Spitzensport hautnah erlebbar wird.

Eislaufen in der Arena? Kein Problem! An ausgewählten Tagen kann beim Publikumslauf den Profis nachgeeffert werden. Am Abend schmeißt der

HCP dann die spektakuläre Beamer-Anlage an und verwandelt die Intercable Arena in ein buntes Farbenmeer: bei der beliebten **DISCO ON ICE** dröhnt stimmungsvolle Musik aus den Boxen unter dem Hallenboden und sorgt für gute Laune bei Jung und Alt. Schlittschuhe können im hauseigenen **HCP-Schlittschuhverleih** ausgeliehen werden.

L'HC Pustertal è un club di tradizione dal 1954. Soprattutto le partite casalinghe nel vecchio Lungorienza sono state leggendarie. Dall'ultima stagione l'HCP fa parte della internazionale ICE Hockey League e, come piazza più piccola, ha rimescolato le carte del campionato.

I Lupi giocano le partite domestiche nella nuovissima Intercable Arena, struttura polifunzionale da 3100 spettatori all'ingresso ovest di Brunico, nella quale lo spettacolo è garantito e lo sport di livello è percepibile a po-

chi centimetri da se stessi. **Pattinare all'Arena?** Nessun problema! In determinati giorni è possibile durante il pattinaggio pubblico imitare i professionisti. La sera poi, con l'impressionante impianto di proiezione video, la pista diventa un mare variopinto: durante le amatissime serate **DISCO ON ICE** la musica giusta garantisce il godimento per giovani e meno giovani! I pattini possono essere noleggiati direttamente allo stadio presso il **noleggio dell'HCP**.

The HC Pustertal is a people's club and icehockey cult since 1954. Especially the home games in the old Rienzstadion were legendary. Since last year, the HCP is part of the international ICE Hockey League and has already made his impact in the league in its first ever season. The Wolves play their home games in the brand-new, 3100-seat Intercable Arena at the western entrance of Bruneck - a state-of-the-art multifunctional arena where show and spectacle are not neglected, and top-class sport can be experienced up close.

Ice skating in the arena? No problem! On selected days, there are public skating events. In the evening then, the HCP turns on the spectacular lightning system and transforms the Intercable Arena into a sea of colors: at the popular **DISCO ON ICE**, music booms from the speakers and ensures a good mood for young and old. Skates can be rented at the in-house **HCP skate rental**.



© Intercable Arena/Ivan Bortondello



AUS EIGENER KRAFT

D Fürs Klettertraining an 365 Tagen im Jahr hält Bruneck eine **Kletterhalle** mit eigener Halle für Boulder-Fans bereit.

Die vielfältigen und abwechslungsreichen klassischen Routen kommen den Ansprüchen von Anfängern und Profis entgegen und für Kurzentschlossene verleiht die Kletterhalle auch Ausrüstungen.

Wen es ins Freie zieht, der kann in den **Klettergärten** der unmittelbaren Umgebung, in Aufhofen, Gais und St. Lorenzen seinen Spieltrieb in der Vertikale ausleben.

I Per potersi allenare 365 giorni all'anno Brunico tiene in serbo una **palestra di arrampicata**, che prevede anche per gli amanti del boulder un'area apposita.

Le classiche vie, molteplici e diversificate, vengono incontro alle esigenze dei principianti e dei professionisti e la palestra offre a noleggio anche le attrezzature.

Chi è attratto invece dalla natura può allenarsi nelle **palestre di roccia naturali** degli immediati dintorni; a Villa Santa Caterina, Gais e San Lorenzo potrà dare sfogo alla propria passione per le salite in verticale.



HELIKS

www.heliks.it

Con le proprie forze

With your own power

E With the **climbing hall**, Bruneck is equipped for climber training 365 days a year. The gym also has a separate hall for boulder fans.

The widely varied and versatile routes meet the demands of beginners and pros alike, and for those who make the decision on short notice, the climbing hall also offers equipment to rent.

And those who are drawn immediately to the outdoors can express their instinct for play while vertical in the **natural climbing areas** in the immediate vicinity in Aufhofen, Gais, and St. Lorenzen.



ACTION MIT KICK FÜR DIE GANZE FAMILIE

D 11 Parcours, von leicht bis anspruchsvoll, mehr als 140 Stationen, unendlich viele Übungen und immer wieder neue Erweiterungen erwarten Kletterfreudige in Südtirols größtem Hochseilgarten. Wer auf Action steht, kommt im Kronaction Adventure Park auf seine Kosten.

Die Location ist optimal: Direkt am Issinger Weiher gelegen, lockt an hochsommerlichen Tagen ein anschließender Sprung ins kühle Nass. Noch nicht genug Adrenalin verpulvert? Dann nichts wie rauf auf den 20 Meter hohen Kletterbaum!

AVVENTURE DA BRIVIDO PER TUTTA LA FAMIGLIA

I 11 percorsi, dai più semplici ai più impegnativi, oltre 140 stazioni e una vasta scelta di esercizi ed estensioni sempre nuove attendono gli appassionati dell'arrampicata nel parco avventura più grande dell'Alto Adige. Al Kronaction Adventure Park, gli amanti delle emozioni forti troveranno ciò che cercano.

La location è ideale: il parco sorge nei pressi del Laghetto d'Issengo che, nelle calde giornate d'estate, invita a un tuffo rinfrescante. Le sfide adrenaliniche non sono mai abbastanza? Allora non resta che cimentarsi sull'albero d'arrampicata di 20 m!

ACTION WITH A KICK FOR ALL THE FAMILY

E 11 courses, from easy to demanding, more than 140 platforms, an endless number of exercises and new extensions all the time await climbing lovers in South Tyrol's biggest high ropes course. If you love action, then the Kronaction Adventure Park is perfect for you.

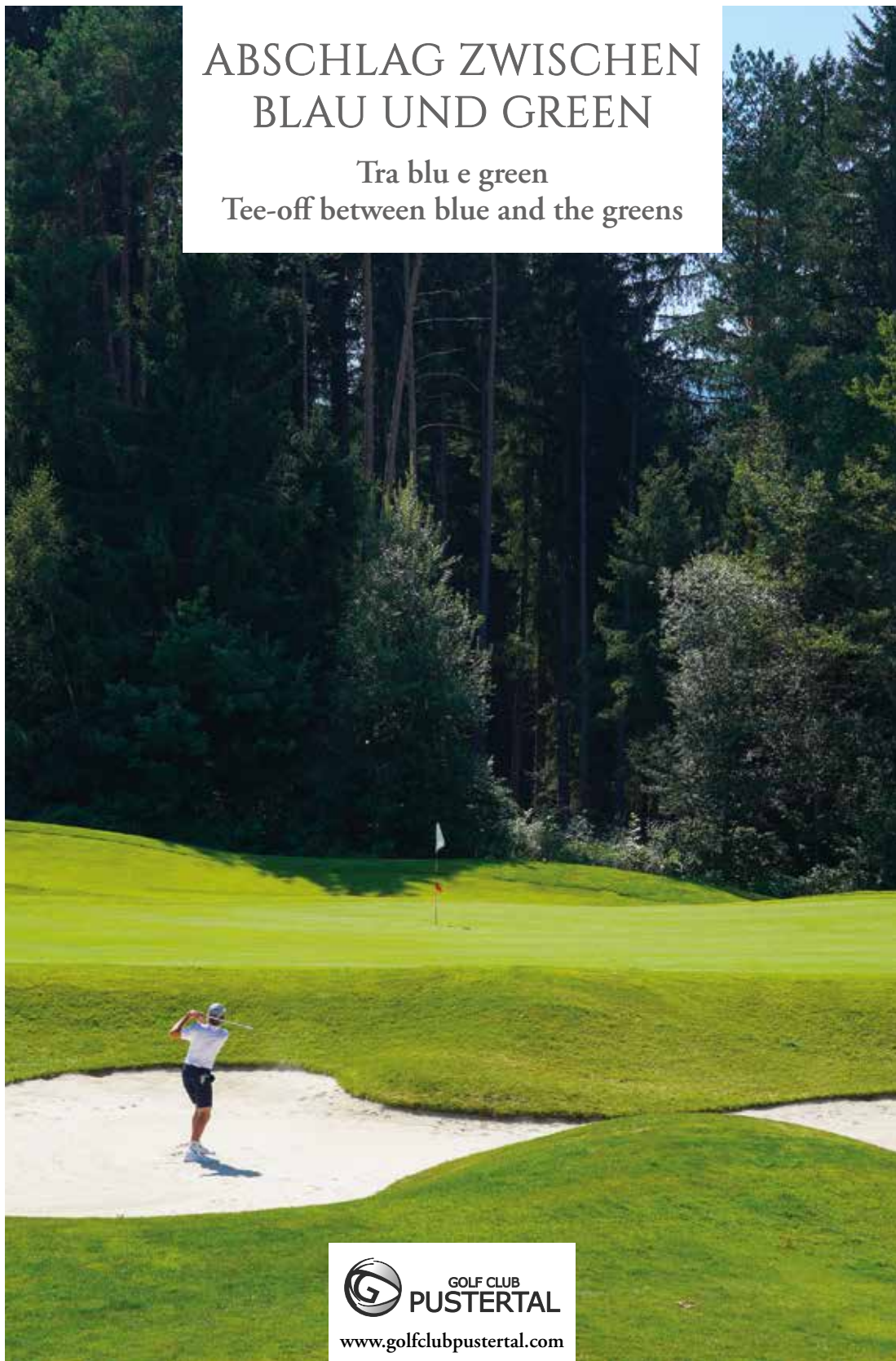
The location is ideal: situated right by the Issinger Weiher lake, on summer's days you can follow up your adventure with a refreshing plunge into the cool water. Not burned off enough adrenaline yet? Then get climbing the 20-metre-tall climbing tree!



www.kronaction.com

ABSCHLAG ZWISCHEN BLAU UND GREEN

Tra blu e green
Tee-off between blue and the greens



 **GOLF CLUB
PUSTERTAL**
www.golfclubpustertal.com

D Die 9-Loch-Anlage, die als erster Teil des künftigen 18-Loch-Platzes errichtet wurde, fügt sich malerisch in das hügelige Landschaftsbild am Fuße des Kronplatz ein. Zwischen Wald, Wiesen und natürlichen Biotopen wechseln sich kurze, schmale Löcher mit langen Spielbahnen und breiten Fairways ab.

Ein maßgeschneidertes Kursangebot und eine Übungsanlage mit Driving Range, Chipping Green und Practice Bunker verhelfen zum perfekten Golfschwung. Der entspannte Tagesausklang findet im Clubhouse und auf der großen Sonnenterrasse statt, bei kulinarischen Spezialitäten und einem Traumblick auf die Berge.

I L'impianto a 9 buche, concepito quale prima parte del futuro campo a 18 buche, si inserisce a meraviglia nel paesaggio collinare ai piedi del Plan de Coronas. Tra boschi, prati e biotopi naturali buche corte si alternano a buche lunghe e ampi fairway.

Il campo pratica con Driving Range, Chipping Green e Practice Bunker è l'ideale per iniziare l'approccio al mondo del golf o migliorare il proprio swing. E al termine della giornata non vi è luogo migliore per rilassarsi della suggestiva Clubhouse con terrazza baciata dal sole e vista spettacolare sulle montagne.

E The 9-hole course, which was created as the first part of the future 18-hole course, blends picturesquely into the hills surrounding the Kronplatz. Between the forest, meadows and natural habitats, short, narrow holes alternate with long ones with wide fairways.

The tailored lesson offering and a practice facility with driving range, chipping green and practice bunker help players to perfect their golf swing. A relaxed end to the day comes in the clubhouse and on the large sun terrace, with speciality dishes and fabulous views of the mountains.





WOCHENPROGRAMM

Programma settimanale | Weekly programme

D Das Programm für aktive und erlebnisreiche Tage am Kronplatz!

Wer gern in der Natur unterwegs ist, Spaß am aktiven Erkunden hat und sich auch mal gern an Neues wagt, wird es lieben: das Wochenprogramm mit seiner Fülle an tollen Erlebnissen, an dem Besitzer der **Bruneck Kronplatz Card** in ihrem Urlaub am Kronplatz kostenlos bzw. vergünstigt teilnehmen dürfen.

Im **Winter** gibt es geführte Touren durch die verschneite Natur und Fackel- und Laternenwanderungen am Abend.

Im **Sommer** stehen dann Berg- und Klettertouren an, Ausflüge in die Natur, die Einblick in Kultur und Brauchtum gewähren, E-Bike-Touren, Techniktraining für Radbegeisterte und vieles mehr.

Und damit auch die Kids auf ihre Kosten kommen, gibt's zusätzlich ein spezielles Programm für Kinder und Jugendliche.

I Giornate attive e ricche di emozioni al Plan de Coronas!

Vi piace stare nella natura, esplorare il paesaggio e provare nuove esperienze? Allora il programma settimanale, gratis o scontato per i possessori della **Bruneck Kronplatz Card**, è quello che fa per voi.

In **inverno**, ad esempio, ci sono passeggiate sulla neve, fiaccolate ed escursioni con le lanterne la sera.

In **estate** poi ci si avventura nel regno dei monti, tra escursioni e arrampicate, gite alla scoperta di cultura e tradizioni, tour con l'e-bike, corsi di tecnica per i patiti della bici e molto altro ancora.

E per la gioia dei piccoli, è previsto anche un programma specifico per bambini e ragazzi.

E The programme for active and adventurous days on the Kronplatz!

Anyone who loves getting out and about in nature, enjoys actively exploring and likes to try something new every now and again will be delighted by this: the weekly programme with its wealth of great experiences in which **Bruneck Kronplatz Card** holders can take part free or discounted during their holiday on the Kronplatz.

In **winter** there are guided tours through the snowy natural landscape and torchlight and lantern walks in the evening.

In **summer** there are mountain and climbing tours, trips into nature that provide an insight into the local culture and customs, e-bike rides, technique training for cycling enthusiasts and much more.

And to keep the kids happy too, there's also a special programme for children and teenagers.



**KRON
AKTIV**



www.kronaktiv.com

Guestnet



www.bruneck.guestnet.info



FAMILIE

FAMIGLIA · FAMILY



FÜR UNSERE KLEINEN GÄSTE

Per i nostri piccoli ospiti
For our young guests

Der Kronplatz in Miniatur

D Im „Little Kronplatz“ wird erlebbar, was es im „Big Kronplatz“ so alles braucht, damit's im Winter auf den Skipisten rund läuft. Schneekatzen, Schneekanonen, Lifte, Pisten und sogar die Glocke Concordia in Miniatur... alles spielerisch und in kindgerechtem Kleinformat. Ein **Themenpark** für Kinder von 3 bis 12 Jahren, der zum Spielen und Erkunden einlädt und der nicht nur kleine Kinderaugen zum Staunen bringt.

Il Plan de Corones in miniatura

I Il “Little Kronplatz” è per così dire la versione mini del “Big Kronplatz” e consente di scoprire tutto ciò che occorre per far funzionare una stazione sciistica. Mezzi battipista, cannoni sparaneve, impianti di risalita, piste e addirittura la campana Concordia in miniatura ... tutto in versione ludica e in formato mini a misura di bimbo. Un **parco tematico** per bambini dai 3 ai 12 anni che vi farà giocare, divertire e sgranare gli occhi.

The Kronplatz in Miniature

E At the “Little Kronplatz” visitors can find out what it takes on the “Big Kronplatz” to keep everything going on the ski slopes in winter. Snowcats, snow canons, lifts, pistes and even the Concordia bell in miniature ... all playful and in child-friendly miniature form. A **theme park** for kids from 3 to 12 years of age that invites them to play and explore and that will amaze more than just the little ones.



Klettern wie die Großen

D ... können kleine Klettermaxe ab 5 Jahren auf dem ersten **Kinderklettersteig** am Kronplatz. Mit der passenden Leihhausrüstung und einer kindgerechten Sicherung unternehmen die Kleinen ihre ersten abenteuerlichen Schritte im Fels.

Panoramarundweg Concordia

Ein herrlicher, leicht begehrter Rundweg mit 360-Grad-Blick führt von der Friedensglocke Concordia aus über das Gipfelplateau. Unterwegs trifft man auf die Steinskulpturen des Künstlers Helmut Pizzinini und auf verschiedene Aussichtspunkte mit Ferngläsern.
Ideal auch mit Kinderwagen.

Arrampicarsi come i grandi

I Muniti di apposita attrezzatura noleggiabile in loco e di dispositivi di sicurezza a misura di bimbo, gli intrepidi scalatori dai 5 anni in su imparano a domare la roccia e l'altezza sulla prima **via ferrata per bambini** del Plan de Corones.

Sentiero panoramico Concordia

Dalla campana della pace Concordia un piacevole sentiero circolare con vista a 360 gradi attraversa l'altopiano del Plan de Corones. Camminando, ci si imbatte nelle sculture di pietra dell'artista Helmut Pizzinini e in diversi punti panoramici dotati di cannocchiali.
Ideale anche con il passeggino.

Climb like the adults

E ... is what little scramblers of 5 years+ can do on the first **children's via ferrata** on the Kronplatz. The little ones can take their first adventurous steps on the rocks with the right hire equipment and child-friendly safety gear.

Concordia Panoramic Loop Trail

A wonderful, easily accessible loop trail with 360 degree views leads from the Concordia peace bell over the summit plateau. Along the way there are stone sculptures by artist Helmut Pizzinini and various viewing points with binoculars.
Ideal with a pushchair too.



SCHAUKELN IM XXL-FORMAT

D Die Riesenschaukel „Skyscraper“ am Kronplatz-Gipfel ist ein Muss für alle Adrenalin-Junkies. Mit einer Seilwinde geht's erst 15 Meter in die Höhe und anschließend im freien Fall rasant nach unten. Nichts für schwache Nerven!

UN'ALTALENA IN FORMATO XXL

I L'altalena gigante **Skyscraper**, in vetta al Plan de Corones, è un must per gli amanti delle emozioni forti. Passo 1: ci si lascia sollevare a 15 m di altezza. Passo 2: si ridiscende in caduta libera e con il cuore in gola. Chi se la sente?

XXL SWING

E The “Skyscraper” giant swing on the summit of the Kronplatz is a must for all adrenaline junkies. First of all a cable winch takes the swing 15 metres up in the air and then it rapidly drops again in freefall. Not for the faint hearted!



D Ein Labyrinth im Kornfeld ... genauer gesagt: im Maisfeld. Und was für eins! Corn Action ist ein echtes Erlebnismaisfeld, das für Labyrinthfans spannende Rätsel und Herausforderungen bereithält.

Um den Ausgang zu finden, muss erst das große Waldtier-Quiz gelöst werden – und das funktioniert am besten im Team. Familien, Freunde, Schulklassen, aber auch Vereine und Firmen dürfen sich auf ein einmaliges Erlebnis freuen. Ideal auch in Kombination mit dem Adventure Park.

I Un labirinto in un campo di grano ... più precisamente in un campo di mais. E che campo! Corn Action è un vero e proprio labirinto, disseminato di sfide ed enigmi appassionanti.

Per trovare l'uscita, non resta che risolvere l'avvincente quiz sugli animali del bosco e il modo migliore per farlo è unire le forze: famiglie, amici, classi, ma anche associazioni e aziende possono vivere un'esperienza unica. Perfetto in combinazione con l'Adventure Park.

E A maze in a cornfield ... or more accurately, a maize maze. And what a maze it is! Corn Action is a true adventure maize maze, with plenty of exciting puzzles and challenges for maze lovers.

To find the exit you first have to complete the great forest animal quiz – and the best way to do that is in a team! Families, friends, school groups, clubs and companies can all look forward to a unique experience. It's also great combined with the Adventure Park.

WWW.KRONACTION.COM



I In cima al Plan de Corones c'è Croniworld, un paradiso per bambini con tappeto magico, percorso del castello e ristorante dedicato ai piccoli.

D Im Croniworld am Kronplatz machen Kids ab drei Jahren mithilfe erfahrener Skilehrer erste Schritte auf Skiern.

Ein Zauberteppich, das Kinder Schloss und ein eigenes Kinderrestaurant mit liebevoller Betreuung sorgen für entspannte Tage im Schnee – zur Freude der Kleinen, aber auch der Großen.

La scuola di sci propone un variegato programma di corsi, anche con servizio di assistenza a pranzo – per la gioia di entrambi, bimbi e genitori.

E Children from three years of age can try out skiing for the first time with the help of experienced ski instructors.

A magic carpet, the kids' castle and their own children's restaurant with warm and friendly supervision ensure carefree days in the snow - to the delight of both the little ones and their parents.



WWW.CRONIWORLD.COM



**FAMILIENERLEBNISWELT
SPORTZONE PFALZEN**

D Die Sportzone Pfalzen ist ein kleines, aber feines Winterparadies für Familien. Hier gibt es alles, was bewegungsfreudige Kids und ihre Eltern lieben: einen Skiberg mit Zauberteppich, eine Rodel- und Reifenbahn, einen Eislaufplatz, tolle Möglichkeiten zum Wandern und Langlaufen, eine Bar mit Kegelbahn zum Aufwärmen.

Und wenn der Hunger sich meldet, sorgt das angrenzende Restaurant „Mitanond“ mit regionalen Spezialitäten und ofenfrischen Pizzas für die richtige kulinarische Stärkung nach, vor oder zwischen vergnügten Stunden im Schnee.

**Emozioni sulla neve
per grandi e piccoli
nel parco sportivo di Falzes**

I Il parco sportivo di Falzes è un piccolo ma grazioso paradiso invernale per famiglie, dove figli e genitori trovano tutto ciò che desiderano: una collina per lo sci con tappeto magico, una pista dove scendere con slittini, ciambelle e gommoni, una pista per pattinare, fantastiche opportunità per fare escursioni e sci di fondo, un bar con pista per birilli dove scaldarsi.

E quando la fame si fa sentire, nulla di meglio di una puntatina al vicino ristorante “Mitanond” per rifocillarsi con specialità tipiche e ottime pizze in vista delle prossime avventure sulla neve.

**Pfalzen Sportzone
family adventure world**

E The Pfalzen Sportzone is a small but perfectly formed winter paradise for families. There is everything here that active kids and their parents love: a mountain for skiing with a magic carpet, a toboggan and tyre run, an ice rink, fantastic hiking and cross-country skiing opportunities, and a bar with a bowling alley for warming up in.

And when the hunger pangs start, the neighbouring restaurant, “Mitanond”, offers plenty of ways to fill your bellies with regional specialities and pizzas fresh from the oven both before and in between hours of fun in the snow.





AUSFLUGSZIELE

Proposte per gite | Destinations

Kinderwelt
Mondo Bimbi / Kids World &
Kids Area Panorama
Oberolang / Valdaora di Sopra
www.olang.com

Ponyreiten
Giro coi pony / Pony riding
Pfalzen / Falzes
www.reiterhofgrasspeinten.com

Kleiner Tierpark
Piccolo parco animali / Small animal park
Reischach / Riscone
www.cron4.it

Schaubauernhof
Parco faunistico / Visitor Farm
Gsies / Val Casies
www.reierhof.com

Wildpark
Parco fauna / Wildlife Park
Toblach / Dobbiaco

Alpine Coaster Klausberg
Steinhaus / Cadipietra
www.skiworldahrntal.it

Fly-Line Wasserfall
Sand in Taufers / Campo Tures
www.fly-line-wasserfall.eu





WEITERE AKTIVITÄTEN UND AUSFLUGSZIELE

ALTRE ATTIVITÀ
E PROPOSTE PER GITE

OTHER ACTIVITIES
AND DESTINATIONS



AKTIVITÄTEN IN DER UMGEBUNG VON BRUNECK



Attività nei dintorni di Brunico Activities in the surroundings of Bruneck

Paragleiten
Parapendio / Paragliding
Reischach / Riscone
www.tandemflights-kronplatz.com
www.kronfly.it
www.tandem-fly.com

Rafting, Kayaking & Canyoning
Bruneck / Brunico
www.kreativraft.com

Reiten
Cavalcare / Riding
Pfalzen / Falzes
www.reiterhofgrasspeinten.com

Reischach / Riscone
www.lechner-hof.com

Tennis
Bruneck / Brunico & Reischach / Riscone
www.atcbruneck.it

St. Georgen / San Giorgio
www.facebook.com/stgeorgentennis

Gais
www.atc-gais.it

St. Lorenzen / San Lorenzo
www.sv-lorenzen.it

Pfalzen
www.ssvpfalzen.it

Fischen
Pesca / Fishing
Bruneck / Brunico
www.circolo-pesca-brunico.it

*Percha-Olang-Antholz /
Perca-Valdaora-Valle Anterselva*
www.fischerei-olang.net

Antholz / Valle Anterselva
www.fischervereinantholz.it

Gsies / Val Casies
www.binta.it

*Sand in Taufers-Mühlwald /
Campo Tures-Selva dei Molini*
www.thara-see-lounge.com

Bogenschießen
Tiro con l'arco / Archery
Bruneck / Brunico
www.ssvbruneck.it

Olang / Valdaora
www.kronschool.com

Sand in Taufers / Campo Tures
www.habitatsand.com

Bowling
St. Georgen / San Giorgio
www.alping.info

Montal / Mantana
www.hotelalpenrose.com

Pfalzen / Falzes
www.mitanond.it

Zipline
St. Vigil / San Vigilio
www.adrenalineadventures.it



ERDPYRAMIDEN

Piramidi di terra | Earth pyramids

D Die kunstvollen Säulen-gebilde in Percha zählen zu den bedeutendsten Naturdenkmälern des Pustertals. Wie sie entstanden sind und warum sie ständig ihre Form und Farbe ändern, verrät der Pyramidipfad.

I Le bizzarre colonne di pietra a Perca sono tra i monumenti naturali più importanti della Val Pusteria. Il sentiero "Pyramidipfad" racconta di come si sono formate e perché cambiano continuamente forma e colore.

E The dramatic pillar-like structures in Percha are among the most important natural monuments in the Pustertal valley. How they came into being and why they constantly change their shape and colour, has been revealed by the Pyramidipfad trail.



ANTHOLZER SEE

Lago di Anterselva
Lake Antholz

D Eingebettet in den Naturpark Rieserferner-Ahrn, ist der Antholzer See ein echtes Juwel, das seinem berühmten Nachbarn, dem Pragser Wildsee, in nichts nachsteht. Besonders schön: die Wanderung rund um den See.

I Incastonato nel Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina, questo lago è un vero gioiello che non ha nulla da invidiare al suo famoso vicino, il Lago di Braies. Caldamente consigliata: l'escursione intorno al lago.

E Nestling in the Rieserferner-Ahrn Nature Park, Lake Antholz is a real gem that is every bit as lovely as its famous neighbour, the Pragser Wildsee. The walk around the lake is especially beautiful.



AHRPARK

St. Georgen / San Giorgio

D Hier tummeln sich im Sommer nicht nur zahlreiche Tier- und Vogelarten, sondern auch erholungswillige Gäste: Die Wiesen am Ufer der Ahr sind ein Hotspot der Artenvielfalt und der naturnahen Erholung.

I È l'habitat di numerose specie di animali e piante, ma è anche una meta ideale per godersi il relax: i prati in riva all'Aurino sono un vero hotspot della biodiversità e della distensione in sintonia con la natura.

E In summer, this park teems not only with countless species of animals and birds but also visitors looking to relax. The meadows on the banks of the river Ahr are a biodiversity hotspot and a great place for relaxing in natural surroundings.



TOBLACHER SEE

Lago di Dobbiaco
Lake Dobbiaco

D Zu kalt für ein ausgiebiges Bad, aber ideal für eine schöne Wanderung: Der Toblacher See, der auf ca. 1.200 m zwischen Toblach und Cortina liegt, lässt sich auf einem lehrreichen Naturpfad genussvoll umrunden.

I Troppo freddo per farci il bagno, ma perfetto per camminarvi intorno: il Lago di Dobbiaco, che sorge a 1.200 m di altitudine tra Dobbiaco e Cortina, è circondato da un bellissimo sentiero didattico.

E Too cold for a long swim, but ideal for a lovely walk: Lake Dobbiaco, which lies at around 1,200 metres above sea level between Dobbiaco and Cortina, can be circumnavigated on an enjoyably informative nature trail.



REINER WASSERFÄLLE

Cascate di Riva | Rein Waterfalls

D Drei tosende Wasserfälle, die ungebremst in die Tiefe stürzen: Die Reinbachfälle bei **Sand in Taufers** sind ein beeindruckendes Schauspiel der Natur, das sich auch hervorragend als Ziel einer Radtour eignet.

I Tre imponenti getti d'acqua che precipitano fragorosamente nel vuoto: le Cascate di Riva nei pressi di **Campo Tures** sono un affascinante spettacolo naturale che si presta come meta perfetta di un ciclotour.

E Three tempestuous waterfalls that fall unchecked into the depths: the Reinbach falls near **Sand in Taufers** are an impressive natural spectacle that also make the perfect destination for a cycle ride.



DREI ZINNEN

Tre Cime | Three Peaks

D Auch sie sind ein echter Klassiker unter Dolomitenfans: die Drei Zinnen. Da sich das markante Dreigestirn größter Beliebtheit erfreut, sollte man sich vorab über **Anfahrt und Erreichbarkeit** informieren.

I Sono un grande classico delle Dolomiti: le Tre Cime di Lavaredo. Poiché la maestosa triade di vette gode di grande popolarità, conviene informarsi in anticipo su **come arrivare e dove parcheggiare**.

E The Three Peaks are another real classic among fans of the Dolomites. Since the striking triumvirate enjoys enormous popularity, it is wise to find out about **how to get there and accessibility** in advance.

Info & Ticket: WWW.DREI-ZINNEN.BZ / WWW.TRE-CIME.BZ



PRAGSER WILDSEE

Lago di Braies | Pragser Wildsee Lake

D Kein Geheimtipp mehr, aber jeden Abstecher wert: Der blaugrüne, von mächtigen Felswänden umrahmte Bergsee ist wunderschön, aber gerade im Sommer nur mit öffentlichen Verkehrsmitteln bzw. **Online-Reservierung** zugänglich.

I È tra i laghi più famosi, più visitati e indubbiamente più belli: in estate, lo specchio d'acqua dai mille colori, incastonato tra le Dolomiti, è raggiungibile soltanto con i mezzi pubblici ovvero su **prenotazione online**.

E No longer a secret, but well worth a visit: the blue-green mountain lake surrounded by mighty crags is magnificent, but especially in summer only accessible by public transport / **online reservation**.

Info & Ticket: WWW.PRAGS.BZ / WWW.BRAIES.BZ



PLÄTZWIESE

Prato Piazza
Plätzwiese high plateau

D Natur und Ruhe – und ein überwältigender Blick auf die Berge: Das erwartet die Besucher auf der 2.000 m hoch gelegenen Plätzwiese. Rauf geht's am besten mit dem Shuttlebus – im Sommer gelten **Verkehrsbeschränkungen**.

I Natura e quiete – e una vista mozzafiato sulle montagne: è ciò che attende gli escursionisti sull'altopiano Prato Piazza a 2.000 m s.l.m. Per la salita raccomandiamo il bus navetta – in estate il **traffico è soggetto a restrizioni**.

E Nature, tranquillity and an overwhelming view of the mountains is what awaits visitors to the 2,000 metre-high Plätzwiese plateau. The best way to get there is by shuttle bus – **traffic restrictions** are in force in summer.

Info & Ticket: WWW.PRAGS.BZ / WWW.BRAIES.BZ



WELLNESS

BENESSERE · SPA



ABTAUCHEN UND AUSKLINGEN

Un tuffo nel blu | Dive in & drop out

ERLEBNISBAD & SAUNALANDSCHAFT CRON4

Piscina & area sauna CRON4 CRON4 waterpark & sauna world

Die Einteilung in Sport- und Spaßbereich garantiert das ideale Baderlebnis für Familien, Kinder und Schwimmer.

Im **Hallenbad** bieten Sport-, Fun-, Aktiv-, Sole- und Babypool Wasserspaß auf insgesamt 800 m². Hinzu kommen eine 75 m lange Röhrenrutsche und eine großzügige Liegewiese.



Famiglie, bambini e nuotatori: l'ampia piscina suddivisa in area sport e area fun soddisfa le esigenze di tutti.

La **piscina coperta** è articolata in cinque vasche (sport, fun, active, sole e baby) e regala svago e divertimento su ben 800 mq di superficie. A ciò si aggiungono uno scivolo di 75 m e un ampio prato all'esterno.

The division into sport and fun areas guarantees the perfect bathing experience for families, kids and swimmers.

The **indoor pool**, sport, fun, active, salt-water and baby pools make for all kinds of fun in the water over a total of 800 m². Added to this are a 75-metre-long tube slide and a spacious sunbathing area.

Die Kraft der 4 Elemente verteilt auf 3.000 m² Saunafläche mit 13 verschiedenen Schwitzmöglichkeiten und 6-Perlen-Auszeichnung – so lauten die Eckzahlen des **Wellness- und Saunaparadieses Cron4** in Reischach.

Wohltemperierte Pools, Ruheräume im landestypischen Flair, meisterliche Aufgüsse, Kneippanwendungen und vieles mehr ermöglichen ein Wellnesserlebnis der besonderen Art.



WWW.CRON4.IT

La forza dei 4 elementi distribuita su 3.000 mq di reparto saune con 13 saune diverse premiate con 6 perle – sono questi i numeri del **centro benessere Cron4** a Riscone.

Piscine piene di acqua piacevolmente temperata, salette relax dal fascino rustico, gettate di vapore effettuate a regola d'arte, trattamenti Kneipp e molto altro ancora regalano meravigliosi attimi di piacere e relax.

The power of the four elements spread over 3,000 square metres with 13 different kinds of sauna and a 6-pearl commendation - these are the most important facts about the **Cron4 wellness and sauna temple** in Reischach.

Pools at pleasant temperatures, quiet rooms with the typical local ambience, masterly infusions, Kneipp treatments and much more make for an extra special kind of wellness experience.



FREIBAD BRUNECK

D In den Sommermonaten **von Juni bis August** ist das Freibad in der Sportzone von Bruneck Anziehungspunkt für Familien, Erholungssuchende, Sonnenanbeter und Sportler.

Neben dem 50 m Sportbecken, sorgen Sprungbretter, ein Babypool und ein Beach-Volleyball-Feld für den ultimativen Bade- und Freizeitspaß.



Piscina scoperta a Brunico

I Nei mesi estivi **tra giugno e agosto** la piscina scoperta nella zona sportiva di Brunico è un'ambita meta per famiglie, sportivi e amanti del relax.

Accanto alla vasca sportiva e all'ampio prato baciato dal sole, la piscina pubblica mette a disposizione dei suoi ospiti trampolini, una baby pool e un campo da beach-volley.

Bruneck Outdoor Pool

E In the summer months **from June to August**, the outdoor pool in the sports zone in Bruneck is a real draw for families, those looking to relax, sun worshippers and sporty types.

As well as the 50 m sports pool, springboards, a baby pool and a beach volleyball court all make for the ultimate in bathing and leisure-time fun.

WWW.CRON4.IT



BAGGALOCKE

D Wohltuende Erfrischung an warmen Sommertagen verspricht die „Baggalocke“ in der Sportzone der Ortschaft Gais.

Der kleine, idyllisch gelegene Baggersee wird permanent mit frischem Grundwasser gespeist und zeichnet sich daher durch eine hervorragende Wasserqualität aus.

I Promessa di salutare refrigerio nelle calde giornate estive, il Baggalocke si trova nell'area sportiva di Gais.

Adagiato nel cuore di un idilliaco paesaggio naturale, questo laghetto balneabile viene alimentato in continuo da acque di falda, sempre fresche, pulite e di ottima qualità.

E Pleasant refreshment on hot summer's days are promised by the "Baggalocke" in the sports zone in the village of Gais.

The small, idyllically situated lake is permanently fed by fresh groundwater and thus boasts outstanding water quality.

ISSINGER WEIHER Laghetto d'Issengo

D Als eines der letzten Teichbiotope Südtirols, ist der Issinger Weiher bei Pflazen besonders artenreich und vielfältig.

An heißen Sommertagen bietet der Badeteich erfrischende Abkühlung, und auch für Kinder ist er ein wahres Paradies: Eine Wasserrutsche, eine Fontäne in der Mitte des Sees und ein kleiner Spielplatz sorgen für jede Menge Spaß und Abwechslung.

I Il Laghetto d'Issengo, uno degli ultimi laghi biotopo dell'Alto Adige, offre una flora e fauna particolarmente ricche ed è il luogo ideale per rinfrescarsi nelle calde giornate estive.

Dotato di scivolo, parco giochi e fontana zampillante in mezzo al lago, il Laghetto d'Issengo è garanzia di svago e relax per grandi e piccini.

E As one of the last pond biotopes in South Tyrol, the Issinger Weiher near Pflazen is especially rich in biodiversity.

On hot summer's days the bathing lake offers refreshing coolness, and is a real paradise for kids too, with a water slide, fountain in the middle of the lake and a small playground that provide all kinds of fun and variety.



WWW.ISSINGERWEIHER.IT



IM HEU LIEGT HEIL

Heubäder haben in Südtirol eine **jahrhundertelange Tradition**. Schon damals legten sich die Bauern des Tales nach getaner Arbeit ins Heu, um sich von den Strapazen des Tages zu erholen.

Bis heute ist das wohltuende Bad im Heu eine wunderbare Möglichkeit, um Körper und Geist zu entspannen, Durchblutung und Stoffwechsel anzuregen, das Immunsystem zu stärken und neue Kraft für den Alltag zu tanken.

Le virtù miracolose del fieno

I bagni di fieno vantano una **lunga tradizione** in Alto Adige. Un tempo, i contadini della valle erano soliti immergersi nel fieno caldo a fine giornata per riprendersi dalle fatiche quotidiane.

Oggi come allora il bagno nel fieno è un ottimo modo per rilassare corpo e mente, incentivare circolazione sanguigna e metabolismo, rafforzare le difese immunitarie e fare il pieno di nuove forze per il quotidiano.

Healing Hay

Hay baths are a **centuries old tradition** in South Tyrol. Long ago, after their work was done, the farmers of the valley laid down in the hay in order to recover from the exertions of the day.

A soothing bath in the hay is still considered to be a wonderful way of relaxing the body and mind, stimulating the circulation and metabolism, strengthening the immune system and recharging the batteries for everyday life.



DIE KRAFT DES WASSERS SPÜREN

Im beschaulichen **Stefansdorf** bei St. Lorenzen, mitten in unberührter Natur, lädt ein herrlicher, neu angelegter Kneipp-Parcours mit Tretanlage, Barfußpfad und Tauchtrog für die Arme zum erfrischenden Krafttanken nach Pfarrer Sebastian Kneipp ein.

Damit der Körper die neu gewonnenen Kräfte richtig aufnehmen kann, verführen gemütliche, harmonisch in die Landschaft eingefügte Sitzgelegenheiten zum Verweilen und Entspannen.

Auch in **Reischach** gibt es einen Kneipp Parcours.



TUTTA LA FORZA DELL'ACQUA

Nella tranquilla località di **Santo Stefano**, nei pressi di San Lorenzo di Sebato, sorge immerso nella natura un nuovo magnifico percorso Kneipp. Un impianto per la camminata nell'acqua, una vasca per l'immersione delle braccia e un sentiero per la camminata a piedi nudi permettono di fare il pieno di energia secondo il metodo di Sebastian Kneipp.

Tra una stazione e l'altra, varie comode panchine armoniosamente inserite nel paesaggio invitano a sostare e a rilassarsi.

A **Riscone** si trova anche un percorso Kneipp.

FEEL THE POWER OF THE WATER

In the tranquil village of **Stefansdorf** near St. Lorenzen, surrounded by pristine nature, there is a wonderful, newly created Kneipp facility with a treading course, barefoot path and plunge trough for the arms that welcomes visitors to partake of this refreshing way of recharging their batteries that was advocated by Father Sebastian Kneipp.

So that the body can really absorb its new-found strength, comfortable benches that blend harmoniously with the landscape are scattered about so that visitors can pause for a while and relax.

There is also a Kneipp course in **Reischach**.



Schwelle
Luogo di energia | Kraftplatz | Place of energy



TYPISCHE PRODUKTE

PRODOTTI TIPICI
TYPICAL PRODUCTS



HEILSAME NATUR

LATSCHENÖL- BRENNEREI BERGILA

Die Latschenölbrennerei Bergila in Issing/Pfalzen stellt seit über 100 Jahren nach traditionellen Verfahren ätherische Öle, Kräutersalben, Tinkturen, Tee aber auch Naturkosmetik her.

Die natürlichen Rohstoffe stammen aus heimischen Wäldern oder gedeihen direkt im haus-eigenen Garten. Verarbeitet werden sie schonend von Hand; geerntet wird im Einklang mit dem Mondkalender.

Distilleria di olio di pino mugo

Da oltre 100 anni la distilleria di olio di pino mugo Bergila a Issengo/Falzes si affida alla tradizione per produrre oli essenziali, unguenti, pomate alle erbe, miscele di tè, ma anche cosmetici naturali.

Le preziose materie prime provengono dai boschi della zona o crescono direttamente nell'orto di casa. La lavorazione avviene rigorosamente a mano; la raccolta segue il calendario lunare.

Pine Oil Distillery

For over 100 years the Bergila Pine Oil Distillery in Issing/Pfalzen has been producing essential oils, herbal salves, tinctures, teas and natural cosmetics using traditional methods.

The natural ingredients come from local forests or grow directly in the distillery's own garden. They are carefully processed by hand and harvested in harmony with the lunar calendar.



WWW.BERGILA.COM

IL BENESSERE SECONDO NATURA HEALING NATURE

KRÄUTERHOF HAUSER

In Wielenberg bei Percha, im größten Naturstammhaus Südtirols, befindet sich der Kräuterkhof Hauser. Fernab von Lärm und Hektik, erwartet den Besucher eine faszinierende Welt aus Kräutern, Märchen und Sagen.

Im Hofgarten gedeihen allerlei heilsame Kräuter nach kontrolliert biologischen Richtlinien. Nach schonender Ernte entstehen daraus feine Teesorten, ätherische Öle, natürliche Kosmetika, Schnäpse und Kräuterbonbons.

Maso delle erbe

A Montevila nei pressi di Perca, nella casatronco più grande dell'Alto Adige, trova posto il maso delle erbe Hauser. Lontano da rumori e frenesia, il visitatore potrà immergersi in un mondo affascinante fatto di erbe, favole e saghe.

Nell'orto contadino crescono erbe officinali di ogni tipo, coltivate secondo criteri biologici. Dopo un'attenta raccolta, le erbe vengono trasformate in preziose tisane, oli essenziali, cosmetici naturali, grappe e caramelle.

Herb Farm

The Hauser herb farm is in Wielenberg near Percha, in the largest log building in South Tyrol. Far away from noise and hustle and bustle, visitors will find a fascinating world of herbs, fairytales and legends.

In the farm garden, all kinds of healing herbs are grown according to controlled organic principles. After careful harvest, they are used to make fine varieties of tea, essential oils, natural cosmetics, schnapps and herbal sweets.



WWW.KRAEUTERHOF.IT

DER BRUNECKER BAUERNMARKT

Il mercato dei contadini a Brunico
Bruneck Farmers' Market



WEITERE PRODUKTE IN DER UMGEBUNG VON BRUNECK

Altri prodotti nei dintorni di Brunico
Other products in the surroundings of Bruneck

D Hausgemachtes Brot, erntefrisches Gemüse, Eier, Liköre, Käse, Fruchtaufstriche und vieles mehr, frisch von den Höfen der Umgebung und von liebevoller Eigenhand verarbeitet - diese bunte Palette an Köstlichkeiten wartet auf die Besucher des Brunecker Bauernmarktes.

I Dal produttore direttamente al consumatore: pane fatto in casa, verdure fresche, uova, liquori, formaggi, marmellate e tante altre bontà, coltivate e preparate con amore nei masi della zona, compongono l'allettante offerta del mercato dei contadini di Brunico.

E Home-made bread, freshly harvested vegetables, eggs, liqueurs, cheese, fruit spreads and much more, fresh from the nearby farms and lovingly prepared by hand - this colourful range of treats awaits visitors to Bruneck Farmers' Market.

Graf's Hofladen
Bottega agricola Graf / Graf's farm shop
Pfalzen / Falzes
www.unterschoepferhof.it

Feinkäserei
Formaggi di alta quota
Gourmet cheese dairy
Vintl / Vandoies
www.capriz.bz

Hofkäsereien
Caseifici agricoli / Farm cheese dairies
Kiens / Chienes
www.gatscher.it

Schaukäserei
Mondolatte / Open cheese dairy
Toblach / Dobbiaco
www.3zinnen.it

Olang / Valdaora
www.unterhoelzlhof.it

Gsies / Val Casies
www.waldsamerhof.it

Pur Südtirol
Bruneck / Brunico
www.pursuedtirol.com

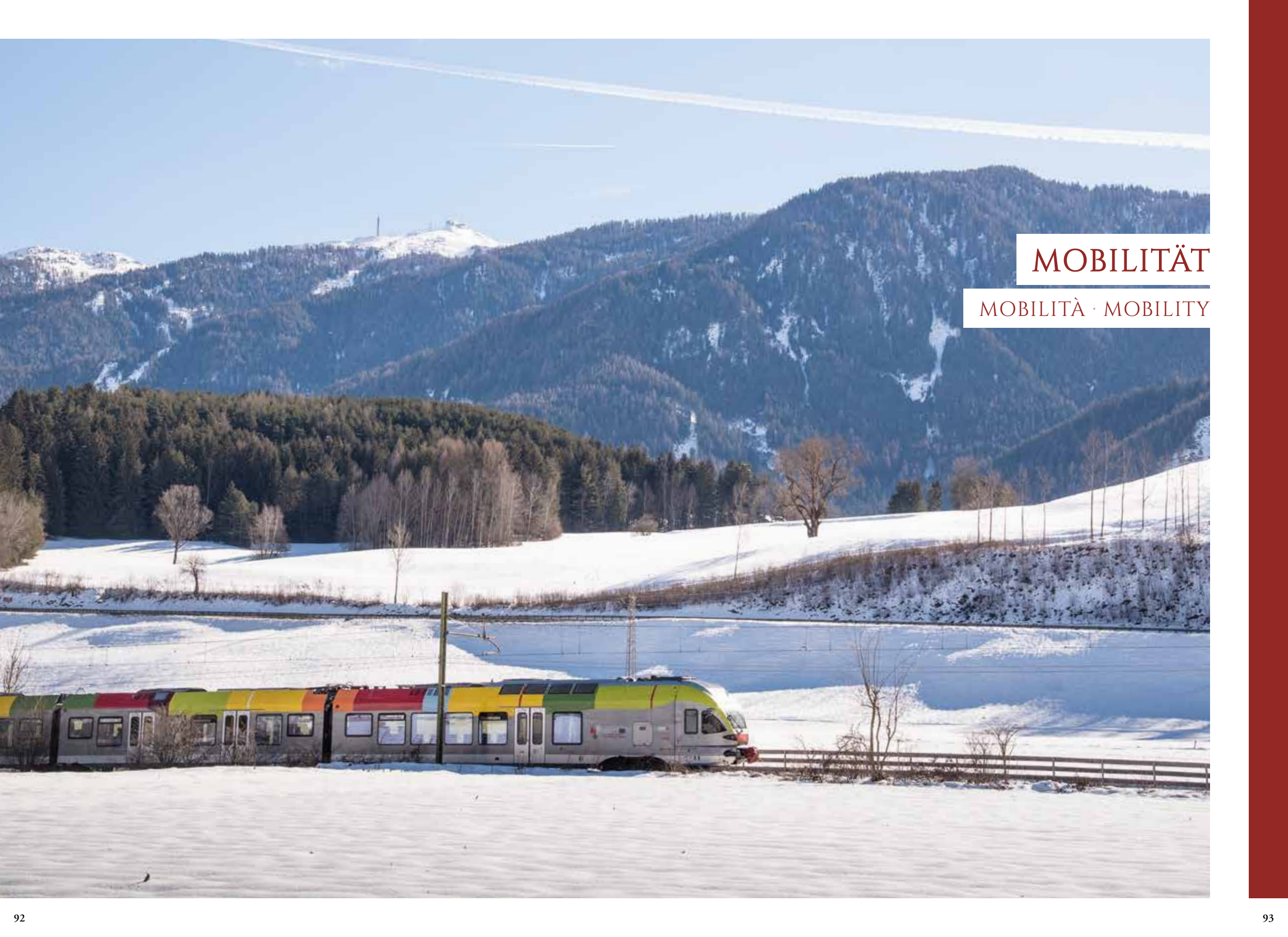


Wo und Wann?
Am Brunecker Graben
jeden Freitag
von 8.00 bis 12.30 Uhr

Dove e quando?
Via Bastioni a Brunico
ogni venerdì
dalle ore 8.00 alle 12.30

Where and When?
On Graben in Bruneck
every Friday
from 8 am to 12.30 pm





MOBILITÄT

MOBILITÀ · MOBILITY



I La tessera vantaggi per una vacanza sostenibile e divertente!

Con la Bruneck Kronplatz Card è possibile usufruire dei seguenti vantaggi:

- Utilizzo gratuito e illimitato di tutti i mezzi di trasporto pubblico regionale
- Ingresso libero in oltre 80 musei e mostre in tutto l'Alto Adige
- Partecipazione gratuita o scontata al programma settimanale
- Sconti presso varie strutture per il tempo libero

La Bruneck Kronplatz Card viene consegnata all'ospite all'arrivo nella struttura ricettiva ed è valida per la durata del soggiorno. Le agevolazioni dettagliate sono elencate nel volantino relativo. L'iniziativa è riservata agli ospiti degli esercizi membri di Brunico Kronplatz Turismo.

E The advantage card for a sustainable and varied holiday!

With the Bruneck Kronplatz Card you enjoy the following advantages:

- Free unlimited use of all regional public transport
- Free admission to over 80 museums and exhibitions throughout South Tyrol
- Free or discounted participation in weekly programme
- Discounts at various leisure facilities

The Bruneck Kronplatz Card is handed out to the guest upon arrival at their accommodation and is valid for the duration of the stay. The detailed benefits are listed in the corresponding flyer. This campaign is reserved for guests of the member establishments of Bruneck Kronplatz Tourism.

BRUNECK KRONPLATZ CARD



D Die Vorteilskarte für einen nachhaltigen und abwechslungsreichen Urlaub!

Mit der Bruneck Kronplatz Card genießt man folgende Vorteile:

- Kostenlose unbegrenzte Nutzung aller regionalen öffentlichen Verkehrsmittel
- Kostenloser Eintritt in über 80 Museen und Ausstellungen in ganz Südtirol
- Kostenlose bzw. vergünstigte Teilnahme am Wochenprogramm
- Ermäßigungen bei verschiedenen Freizeiteinrichtungen

Die Bruneck Kronplatz Card wird dem Gast bei seiner Ankunft im jeweiligen Beherbergungsbetrieb ausgehändigt und ist für die Dauer des Aufenthalts gültig. Die detaillierten Inklusivleistungen sind im dazugehörigen Flyer aufgeführt. Die Aktion ist den Gästen der Mitgliedsbetriebe von Bruneck Kronplatz Tourismus vorbehalten.



Fahrplan und Liste der Museen
Orario e elenco dei musei
Schedule and list of museums

Guestnet



WWW.BRUNECK.GUESTNET.INFO



MIT ZUG UND BAHN INS FREIZEITPARADIES KRONPLATZ

D Im Winter Skiberg der Superlative, im Sommer Hot-Spot für Wanderer und Biker – der Kronplatz bietet jahreszeitunabhängigen Freizeitspaß vom Feinsten. Und ist darüber hinaus optimal zu erreichen.

Von Reischach aus führt die Kabinenbahn Kronplatz 2000 direkt hinauf aufs Gipfelplateau. Alternativ bietet sich die **Zug-Bahn-Kombi in Percha** an. Praktischerweise starten die Gondeln der Kabinenbahn

Ried direkt im Zugbahnhof von Percha und ermöglichen somit ein direktes Umsteigen vom Zug in die Bahn.

Komfortabel, stressfrei und umweltfreundlich.



Con treno e cabinovia alla scoperta del Plan de Corones

I In inverno monte sciistico per eccellenza, in estate hot-spot per escursionisti e biker – il Plan de Corones offre divertimento e attività per tutti i gusti in ogni stagione dell'anno. Per di più, è raggiungibile con facilità.

Da Rischonè la cabinovia Kronplatz 2000 porta direttamente in cima alla vetta. In alternativa si può optare per la **combinazione treno-cabinovia a Percha**: basterà scendere dal treno alla stazione ferroviaria e salire subito sulla cabinovia Ried per ritrovarsi in un batter d'occhio in cima al monte.

Comodo, confortevole ed ecologico.

Getting to the Kronplatz leisure paradise by train and cable car

E A fantastic mountain for skiing in winter, in summer a hot-spot for hikers and bikers - the Kronplatz offers the very best in holiday fun no matter the season. And, what's more, it's easy to get to.

From Reischach, the Kronplatz 2000 gondola rides directly up to the summit plateau. Alternatively there is the **train-cable car combination in Percha**. Handily, the gondolas of the Ried cable car start directly from Percha railway station meaning that it is possible to change straight from the train into the cable car.

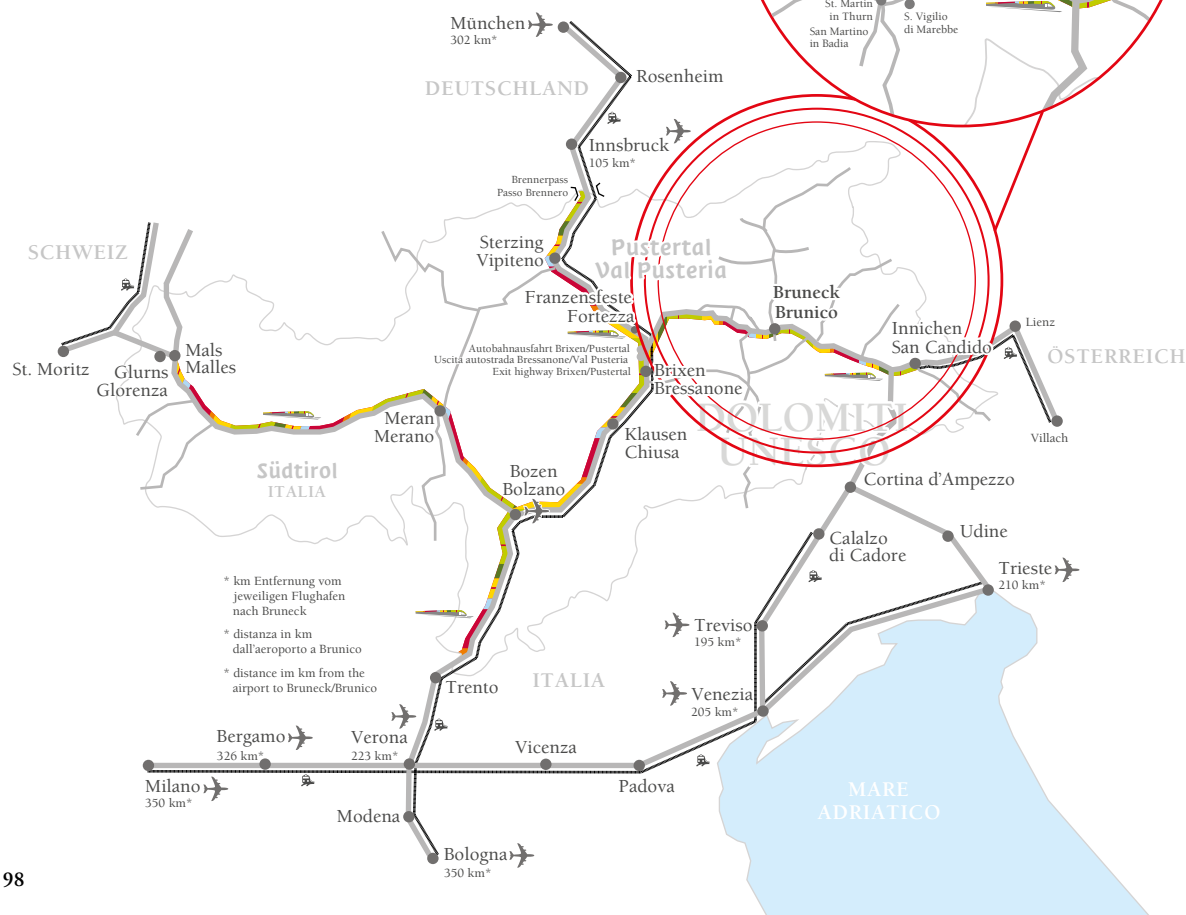
Comfortable, stress-free and environmentally friendly.





ANREISE

Come arrivare
Getting here



■ Mit der Bahn

Internationale Bahnverbindungen mit DB und ÖBB bis Franzensfeste / Fortezza; dort Umstieg auf die lokale Bahnlinie ins Pustertal.

Bahnhöfe / Haltestellen:

St. Lorenzen
 Bruneck (internationale Fahrkarten werden bis Bruneck ausgestellt)
 Percha (direkter Einstieg in die Kabinenbahn Kronplatz)

Alle Ortschaften des Bruneck Kronplatz Tourismus sind auch mit dem Bus erreichbar.

■ Südtirol Transfer

Der Anschluss-Shuttle zur Unterkunft!

Von den Bahnhöfen Brixen und Bruneck sowie der Fernbus-Haltestelle Vahrn gelangt man mit dem Sammeltransfer bis zur Ferienunterkunft.

Die Buchung erfolgt online: www.suedtiroltransfer.com

■ Mit dem Auto

Anfahrt über Innsbruck / Brenner (A): Auf der Brennerautobahn (A22) bis zur Ausfahrt Brixen / Pustertal, dann weiter auf der Pustertaler Staatsstraße (SS49-E66) nach Bruneck (30 km).

Anfahrt über Lienz (A): Von Osttirol über die Grenze Österreich / Italien (B100-E66), dann auf der Pustertaler Staatsstraße (SS49-E66) weiter nach Bruneck (40 km).

■ Mit dem Flugzeug

Südtirols Flughafen befindet sich in Bozen, etwa 80 km von Bruneck entfernt.

Infos & Verbindungen: www.skyalps.com

Von den internationalen Flughäfen rund um Südtirol erfolgt die Weiterreise am besten mit der Bahn oder einem Flughafenshuttle, wie z.B. www.suedtirolbus.de

■ In treno

Con i treni di Trenitalia fino a Fortezza, da dove si prosegue con i treni locali che conducono in Val Pusteria.

Stazioni / fermate:

San Lorenzo di Sebato
 Brunico (fermata prenotabile per Trenitalia)
 Perca (accesso diretto alla cabinovia del Plan de Coronas)

È, inoltre, disponibile un servizio pullman per raggiungere tutte le località di Brunico Kronplatz Turismo.

■ Südtirol Transfer

Il collegamento navetta fino l'alloggio!

Dalle stazioni ferroviarie di Bressanone e Brunico e dalla fermata dei bus a lunga percorrenza di Varna si può raggiungere l'alloggio prenotato con il transfer collettivo.

La prenotazione avviene online: www.altoadigettransfer.com

■ In macchina

Da Bolzano: Autostrada del Brennero (A22) fino all'uscita Bressanone / Val Pusteria, poi sulla statale SS49-E66 in direzione direzione Val Pusteria fino a Brunico (30 km).

Da Venezia: Treviso (autostrada 27 Alemagna) fino al suo termine - statale 51 Alemagna in direzione Tai di Cadore. Da Cortina fino a Dobbiaco SS51, da Dobbiaco fino a Brunico SS49-E68 (60 km da Cortina fino a Brunico).

■ Con l'aereo

L'aeroporto dell'Alto Adige si trova a Bolzano, a circa 80 km da Brunico.

Info e collegamenti: www.skyalps.com

Dagli aeroporti internazionali intorno all'Alto Adige è preferibile proseguire in treno o con una navetta aeroportuale, come ad esempio www.altoadigebus.it

■ By train

International rail connections with Italian, Austrian, and German railways to Fortezza / Franzensfeste for transfer to the local Pustertal line.

Railway stations / stops:

San Lorenzo di Sebato / St. Lorenzen
 Brunico / Bruneck (international tickets issued as far as Brunico / Bruneck)
 Perca / Percha (direct access to the Kronplatz cable car)

All villages in the Bruneck Kronplatz Tourism area may also be reached by bus.

■ Südtirol Transfer

The connection shuttle to your accommodation!

You can get to your holiday accommodation with the group transfer from the train stations in Bressanone / Brixen or Brunico / Bruneck, as well as from the 'Flixbus' bus stop in Varna / Vahrn.

Book online: www.suedtiroltransfer.com/en

■ By car

From Innsbruck, Austria or Verona, Italy and points beyond: Take the Brennerautobahn (A22) to the Brixen / Pustertal exit, then continue along the SS49-E66 into the Pustertal valley to Bruneck (30 km).

From Lienz, Austria: From East Tyrol over the Austrian-Italian border (B100-E66), then continue along the SS49-E66 into the Pustertal valley to Bruneck (40 km).

■ By plane

South Tyrol's airport is in Bolzano / Bozen, about 80 km from Brunico.

Info & connections: www.skyalps.com

From the international airports around South Tyrol, the onward journey is best made by train or an airport shuttle, such as www.altoadigebus.com

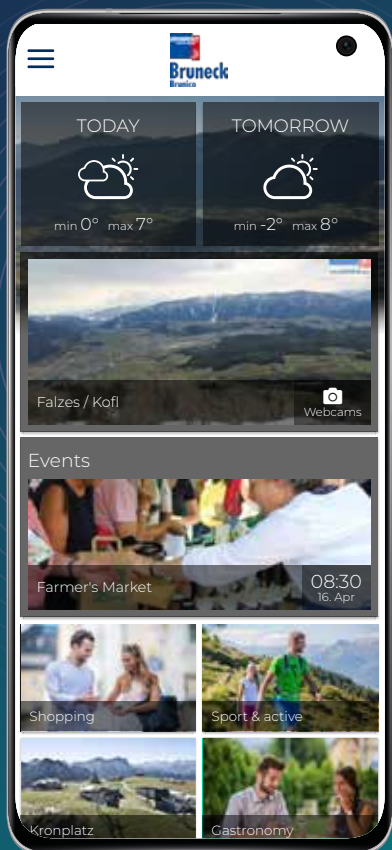
BRUNECK KRONPLATZ TOURISMUS BRUNICO KRONPLATZ TURISMO

Rathausplatz 7 Piazza Municipio
I-39031 Bruneck / Brunico

T +39 0474 555 722

info@bruneck.com
www.bruneck.com

www.bruneckevents.com
www.bruneck.guestnet.info



Guestnet



SCAN ME

bruneck.guestnet.info

NEW

YOUR PERSONAL HOLIDAY ASSISTANT